

**bijectool!**  
green line

**LITE**

**RENAULT T**



**Instrucciones de Montaje**

*Mounting Instructions*

**Instructions de Montage**

*Montageanweisungen*

**Istruzioni di Montaggio**

**ES**

Spanish

**EN**

English

**FR**

French

**GE**

German

**IT**

Italian

## Recomendaciones Para el montaje

- Antes de iniciar el montaje leer las instrucciones y seguirlas durante el proceso de instalación.
- Usar las herramientas adecuadas para cada operación.

## Electricidad

- Desconectar la llave de contacto.
- Desconectar la batería antes de empezar el montaje.
- Asegurar el conexionado de los componentes eléctricos, verificando su correcto encaje.

## Atención

Si durante el montaje el equipo se inclina o se abate la cabina con el equipo montado, se deberá esperar un mínimo de 60 minutos, desde que el equipo quede horizontal, antes de ponerlo en marcha.

## Atención

Al instalar el equipo de aire acondicionado en el techo se debe proteger la parte superior de la cabina con un paño ó manta protectora para evitar posibles arañazos. Al instalar LITE en el techo hay que tener en cuenta que, normalmente, las cabinas que vienen provistas de escotilla, tienen una estructura suficiente para soportar el peso del equipo. Sin embargo, cuando no ocurra así y sea necesario realizar corte en el techo o incluso si en el caso de llevar escotilla el material no es lo suficientemente resistente (caso de techo de fibra, plástico, etc...) es el instalador el que debe decidir, **bajo su responsabilidad**, sobre la necesidad de reforzar el techo para evitar posibles deformaciones, roturas, entradas de agua, etc... habilitando los medios para que esto no ocurra.

## Herramientas

Juego de Llaves Torx

Juego de Llaves Allen

Llave fija 10, 13, 14

Tijeras

Flexómetro

## Documentación incluida

Instrucciones de montaje	1001347058
Manual del usuario	1001347062
Diagnóstico de averías	1001347064
Listado de recambios	1001347060
Garantía	220AA10017

## Simbología



Frágil





Atención corte!



Riesgo eléctrico


## Advertencias


 El personal instalador debe poseer una formación suficiente en Aire Acondicionado de vehículos.

 **dirna Bergstrom, s.l.** queda exenta de responsabilidad si se producen averías que procedan de una inadecuada manipulación ó instalación del equipo, ó por modificaciones y sustituciones efectuadas sin nuestra expresa autorización por escrito.

 **Equipo precargado con gas** refrigerante R-134a. **(No manipular el circuito de gas refrigerante).**

 Véase **procedimiento de garantía** del producto incluido en **Diagnóstico de Averías**.

 Véase **Manual de Usuario** del equipo para el correcto funcionamiento del mando a distancia y del panel de control.

 Al finalizar la instalación se debe entregar al usuario: **Manual del Usuario, Garantía y Diagnóstico de averías.**

**1**

Desmontar consola original, tirando del extremo de las luces para acceder a los tornillos de fijación.  
En el caso de llevar leds (\*) desmontar tirando de ellos.

**2**

Desmontar escotilla quitando tornillos de fijación de la misma (en escotilla eléctrica desconectar clema (\*) de la misma).



3

Limpiar contorno escotilla y pegar junta EPDM 25x15, por el exterior del resalte del contorno del hueco de la escotilla.



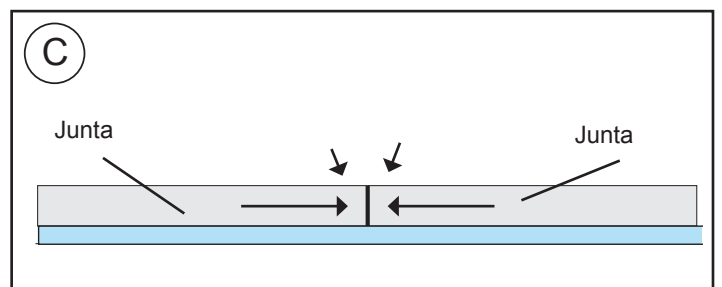
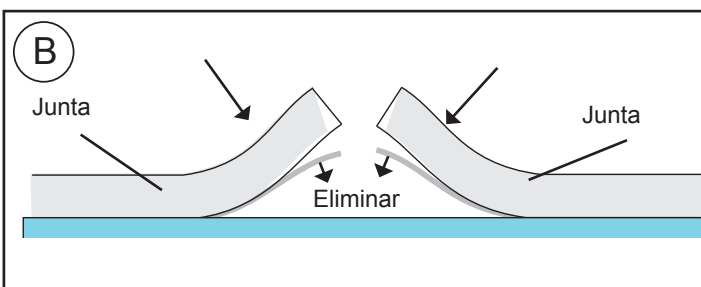
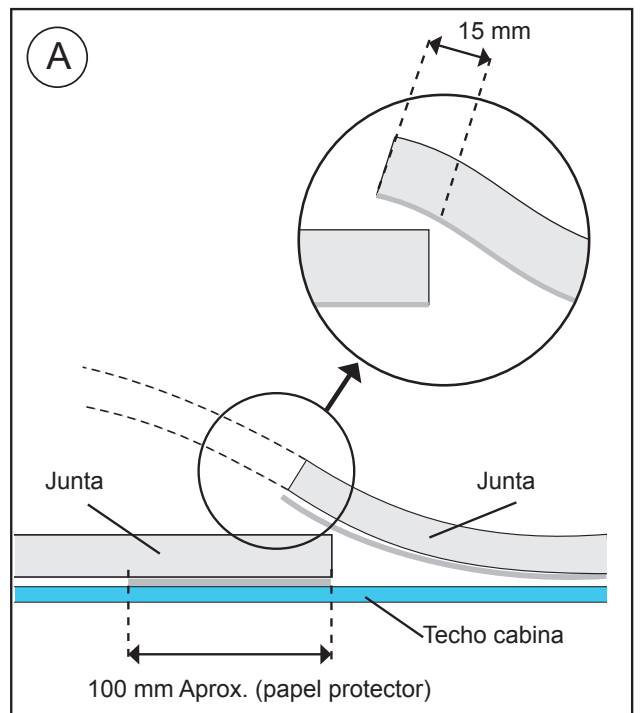
4

**COMO CORTAR LA JUNTA EPDM PARA EVITAR FILTRACIÓN DE AGUA EN LA CABINA**

A- Pegar la junta, manteniendo 100 mm de papel protector por cada lado.

B- Quitar los dos piezas de papel.

C- Pegue presionado ambos finales.



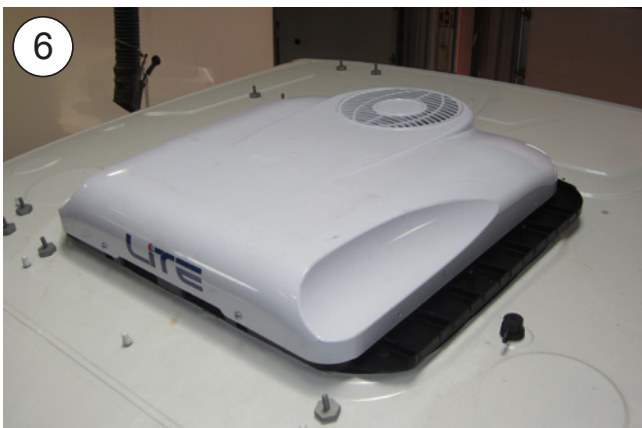
5

Colocar soportes por encima del tapizado con la parte plana hacia abajo.

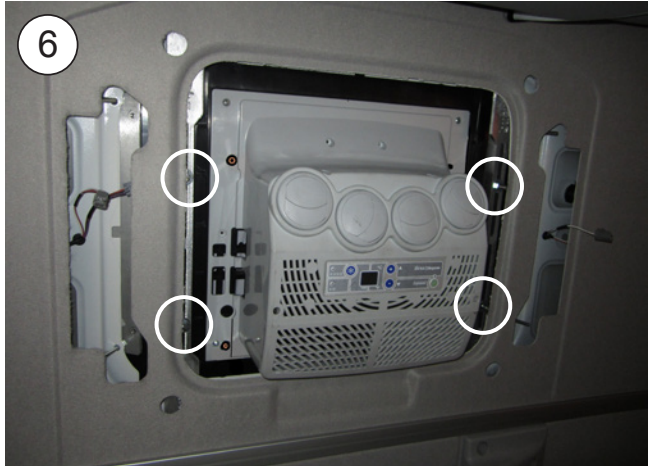


6

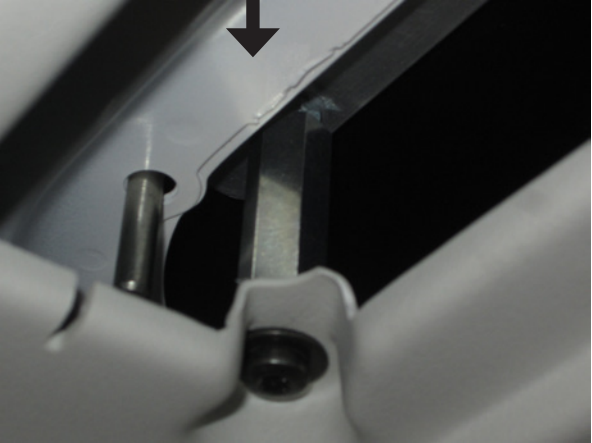
Posicionar equipo sobre hueco escotilla, introduciendo las guías en taladros (\*) de la cabina y los espárragos M8 en los soportes.



**7** Introducir en cada espárrago M8 una abrazadera plana y roscar una tuerca M8 autoblocante y apretar ésta hasta que hagan tope los soportes con los separadores hexagonales de los espárragos.



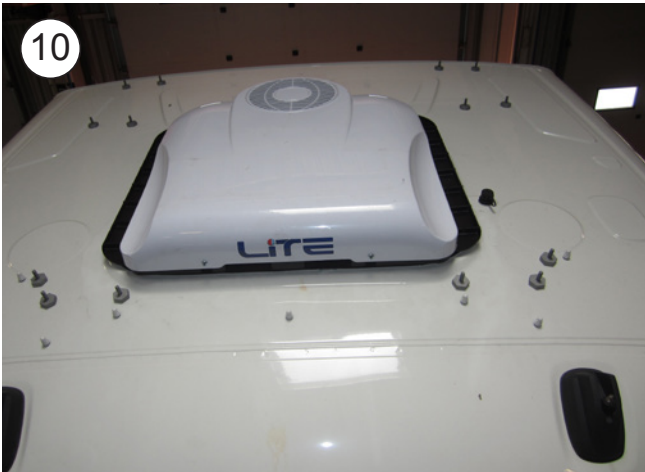
**8** Introducir consola en frente y fijarla con (4) tornillos 6/100x16 con arandela, roscando en los separadores hexagonales indicados.



**9** Conectar luces e introducirlas en consola presionando sobre ellas.



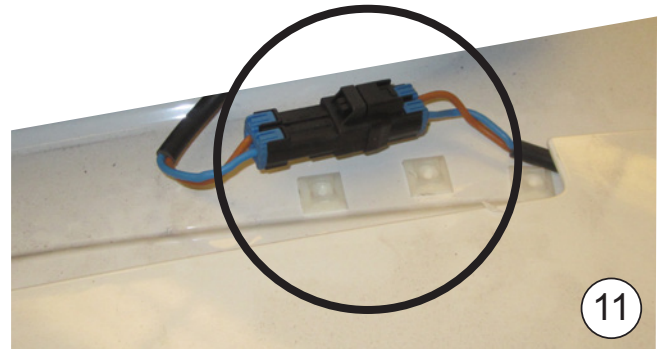
**10** Vista general.



**11**

Pasar cableado de alimentación por debajo del spoiler y conectar con equipo, fijar clemas de conexión al techo con soportes con adhesivo y bridas de plástico.

**Atención:** limpiar bien la zona antes de pegar los soportes con adhesivo.

**12**

Aflojar soportes de spoiler, lado derecho, y pasar cableado por debajo de ellos, pegado a la esquina de la cabina y dejar soportes spoiler en posición original.

**13**

Fijar cableado bajo el spoiler con soportes con adhesivo y bridas de plástico.

**Atención:** limpiar bien la zona antes de pegar los soportes con adhesivo.

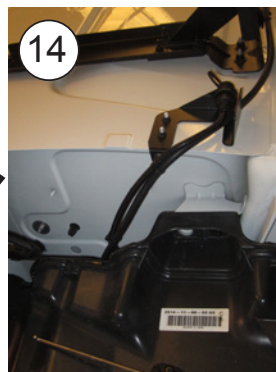
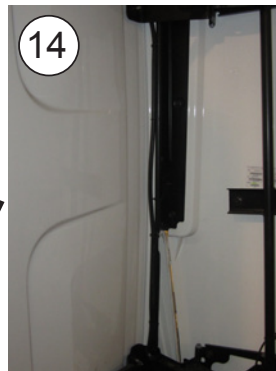




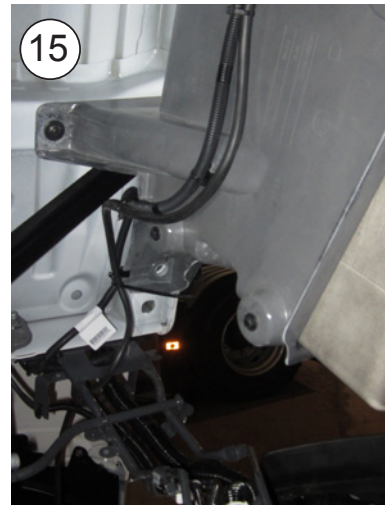
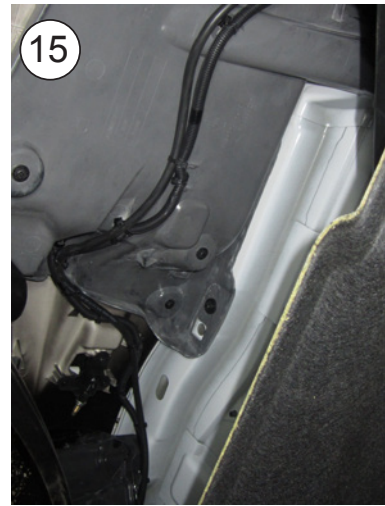
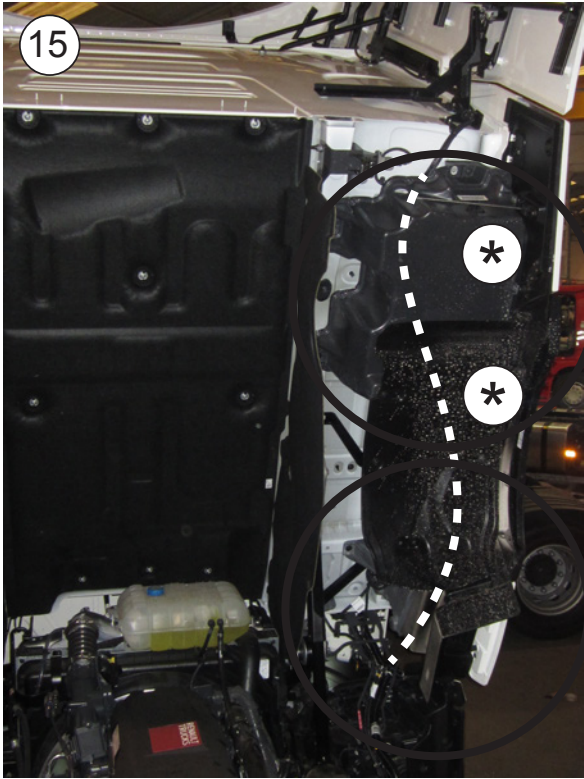
**14**

Sujetar cableado con soportes con adhesivo y bridas a cabina, soporte spoiler lateral y cableado original.

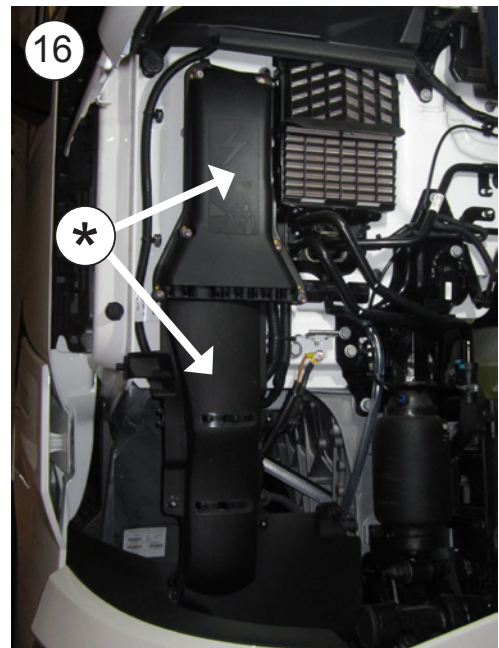
**Atención:** limpiar bien la zona antes de pegar los soportes con adhesivo.



**15** Abatir cabina y pasar cableado por debajo de protector (\*) hacia la parte delantera de la cabina, fijándole con bridas a cable original.

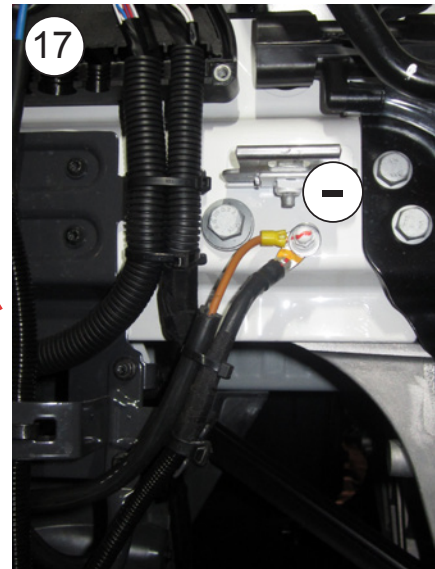
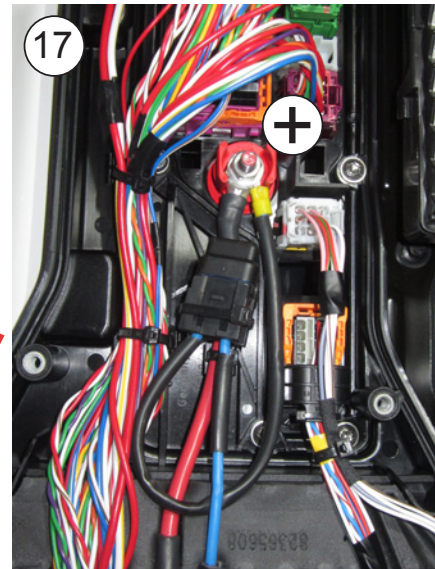
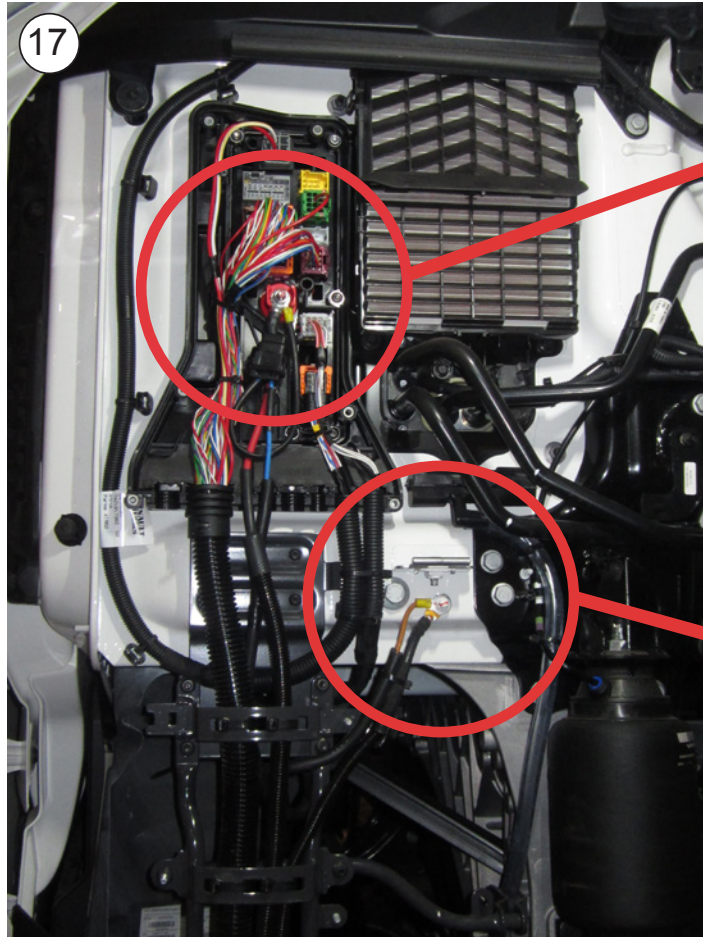


**16** Dejar cabina en posición marcha y desmontar tapas de conexiones y paso de cableados originales (\*).



17

Conectar cableado a tomas originales de (+) y (-) pasándolo con cableados originales. Fijar fusible con brida de plástico a cableado original.

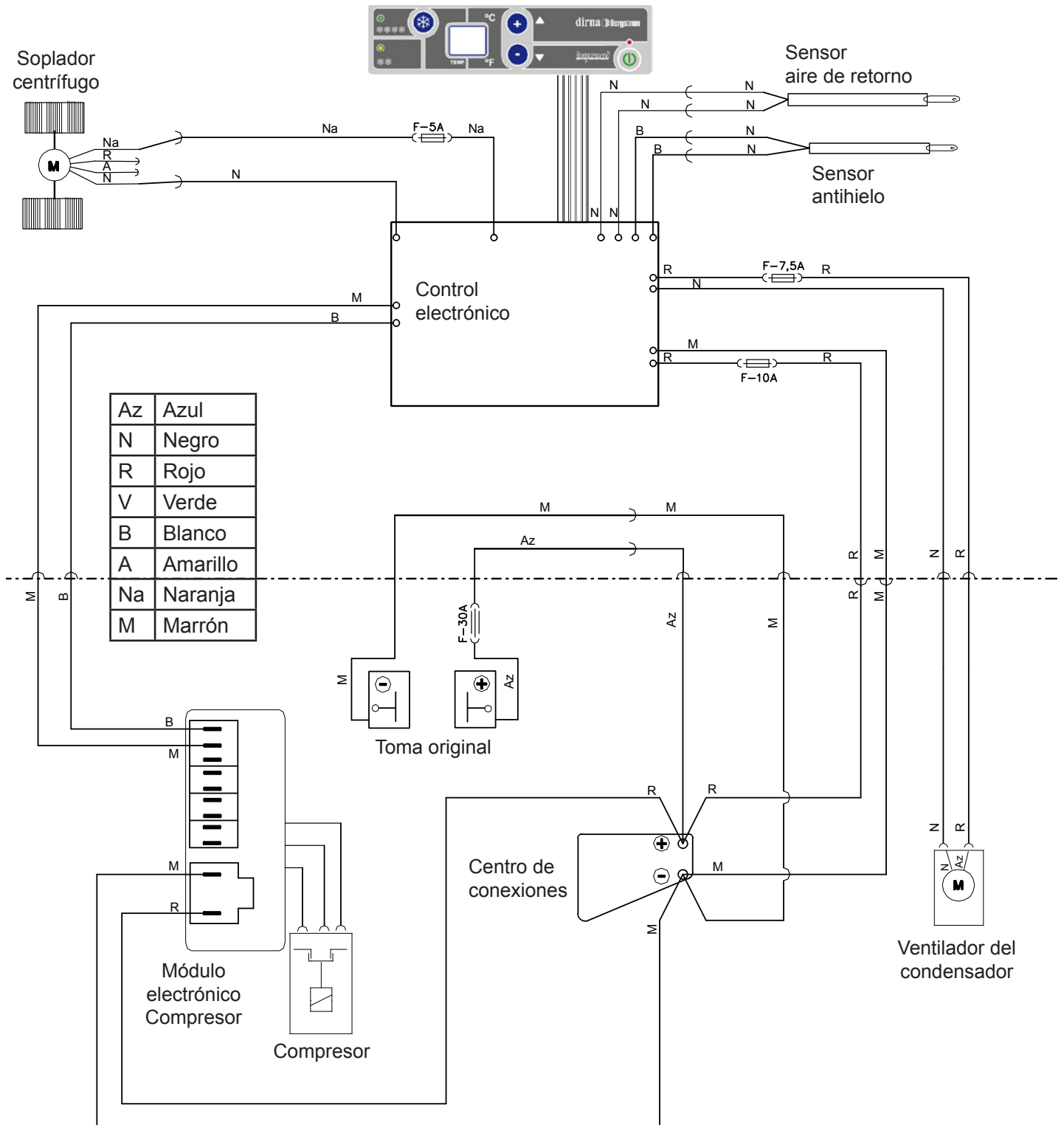


Atención antes de poner el equipo en funcionamiento hay que esperar al menos una hora después de dejar la cabina en posición de marcha.

# Esquema eléctrico

## ¡AVISO IMPORTANTE!

**Precaución** de no invertir las polaridades al conectar el equipo a la batería. Si esto sucediera la placa no se enciende y el equipo no funciona.





## Assembly Recommendations

- Before starting assembly, please read instructions and follow them during installation process.
- Use the adequate tools for each operation.

## Electricity

- Disconnect ignition key.
- Disconnect battery before starting assembly.
- Make sure electric components are securely connected, checking their correct fitting.

## Warning

If the unit slants during assembly, wait for at least 60 minutes with the unit in horizontal position before starting it up.

## Warning

When installing air conditioning equipment on roof, the upper cabin part must be protected with a cloth or a protective blanket to avoid possible scratches. When installing LITE on roof, take into account that, normally, cabins equipped with a hatch have a strong enough structure to hold equipment weight. However, if it is not the case and it is necessary to carry out a cut in the roof or, although it has a hatch, the material is not resistant enough (*if roof is made of fibre, plastic, etc...*), it is the installer who will have to decide, under his responsibility, if it is necessary to reinforce the roof to avoid possible deformations, breaks, water entries, etc., habilitating the means required to stop it from occurring.

## Tools

Torx wrenches set  
 Allen wrenches set  
 Open-jawed spanner 10, 13, 14  
 Scissors  
 Flexo-meter

## Documentation included

Mounting instructions	1001347058
User's guide	1001347062
Troubleshooting	1001347064
Parts list	1001347060
Warranty	220AA10017

## Symbology



Fragile









Beware of cuts!



Electrical hazard

## Warnings

-  The installing personnel must have a sufficient training in vehicles air conditioning.
-  **dirna Bergstrom, s.l.** shall not be responsible for breakdowns or damages coming from an inadequate handling or installation of the equipment or from modifications and substitutions carried out without our express and written authorisation.
-  **Equipment pre-charged with refrigerating gas, R-134a. (Do not handle refrigerating gas circuit).**
-  Please see product **warranty procedure** included in **Troubleshooting**.
-  Please see equipment **User's Guide** for its correct functioning of the remote control and control panel.
-  Once installation is finished, the following documents must be handed over to the user: **User's Guide, Warranty and Troubleshooting**.

**1** Disassemble original console, pulling the end of the lights to access the fastening screws.  
If fitted with leds (\*) disassemble by pulling them.



**2** Disassemble hatch by removing its fastening screws (in the electrics hatch disconnect the screw terminal (\*)).



**3** Clean hatch contour and stick the 25x15 EPDM seal, onto the outside of the hatch gap rim.

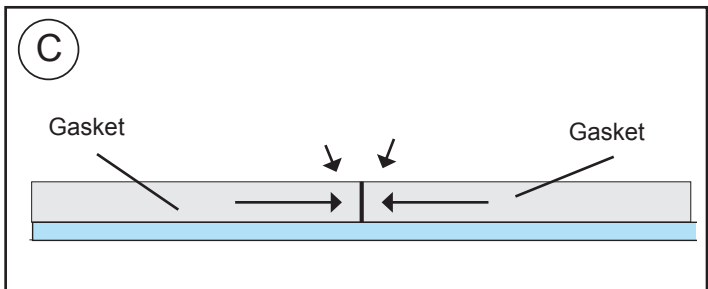
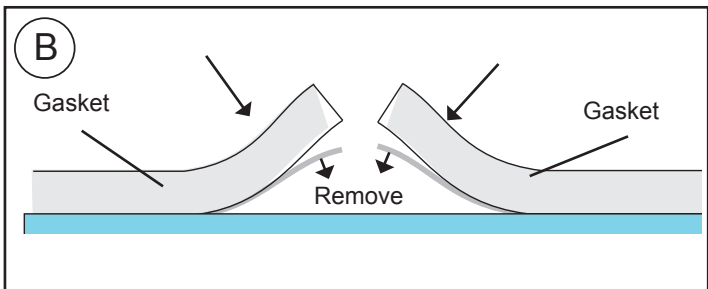
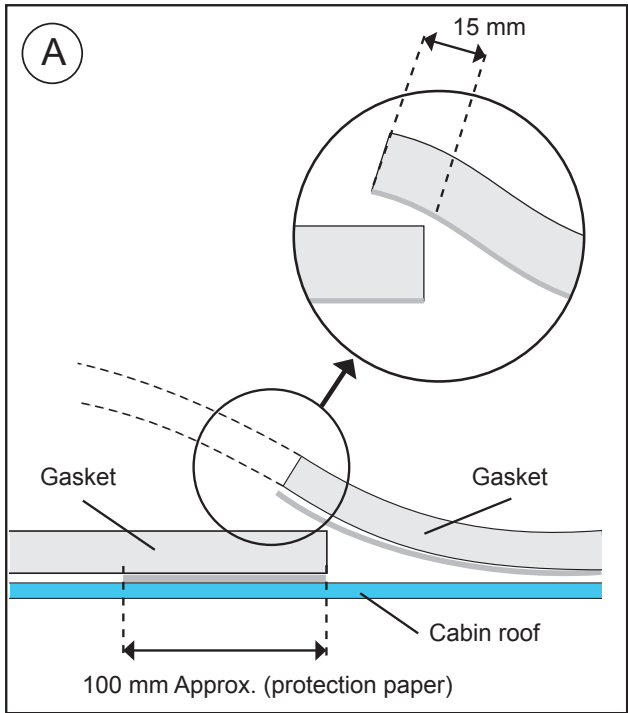


**4** **HOW TO CUT EPDM GASKET TO AVOID WATER FILTRATION INTO THE CABIN**

**A-** Glue gasket, keeping 100 mm of protection paper at each side.

**B-** Remove the two pieces of paper.

**C-** Glue by pressing both ends.

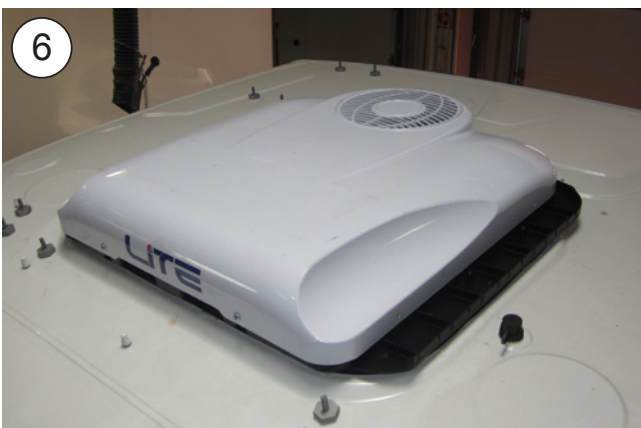




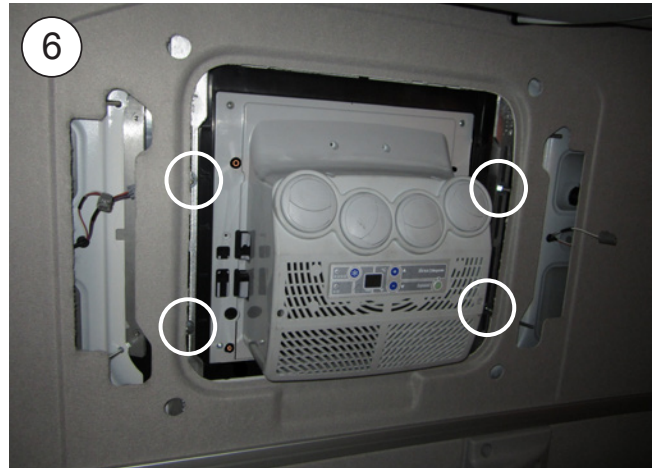
**5** Place brackets above the upholstery with the flat side downwards.



**6** Position equipment on hatch gap, inserting the guides into the cab holes (\*) and the M8 studs into the brackets.



**7** Place on each M8 stud a flat clamp and screw on an M8 self-locking nut and tighten until the brackets meet the hex spacer of the studs.



**8** Insert console in front and secure it with (4) 6 / 100x16 screws with washers, screwing the hexagon spacers indicated.



**9** Connect lights and insert them into the console by pressing on them.

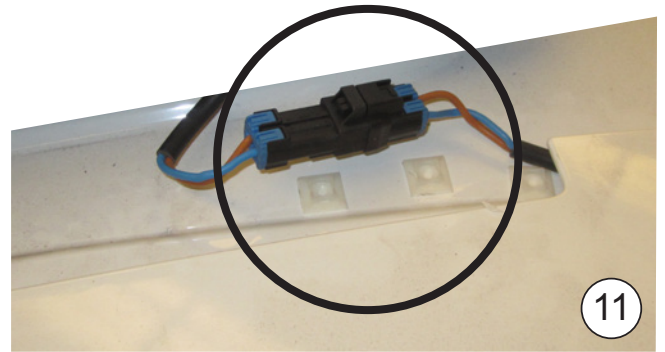


**10** General view.



**11** Run power wiring below the spoiler and connect with equipment, secure connection terminals to roof using brackets with adhesive and cable-ties.

**Caution: Clean the area well before securing brackets with adhesive.**



**12** Loosen right-side spoiler brackets, and run wiring under them, as close as possible to the corner of the cab and leave spoiler brackets in the original position.



**13** Secure wiring under the spoiler with adhesive brackets and cable-ties.

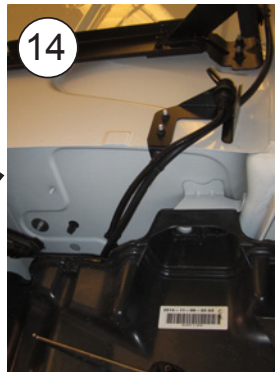
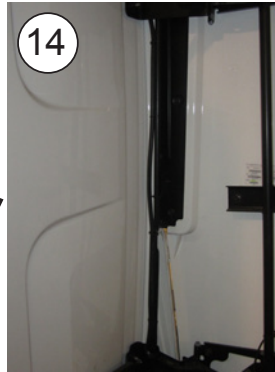
**Caution: Clean the area well before securing brackets with adhesive.**



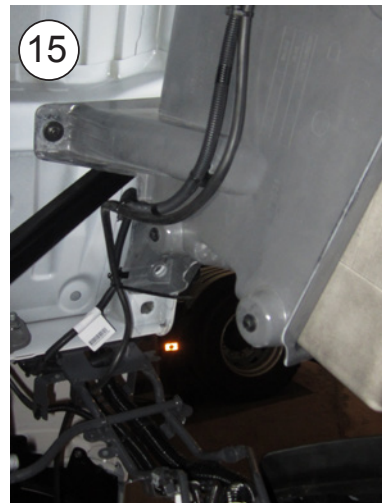
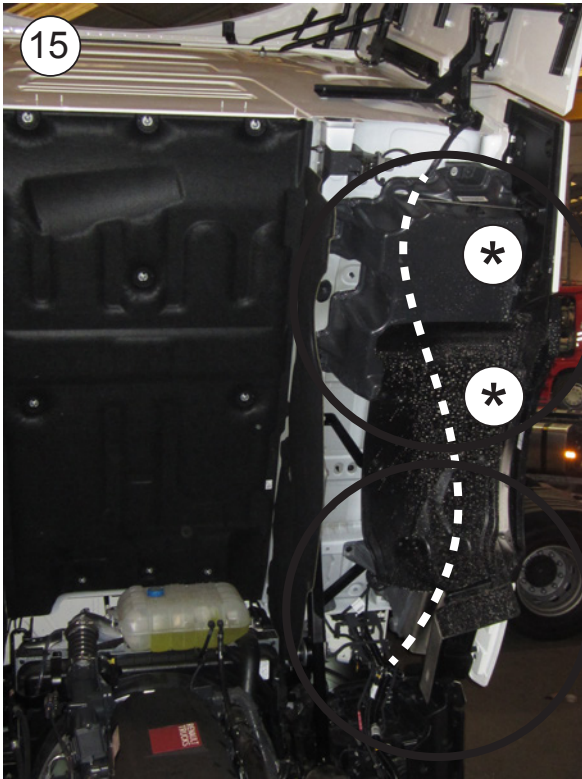
14

Fasten wiring with adhesive brackets and cable-ties to cab, side spoiler bracket and original wiring.

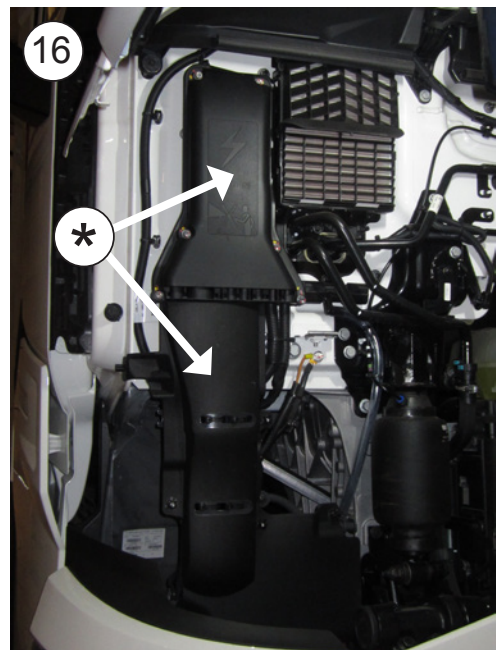
**Caution:** Clean the area well before securing brackets with adhesive.



**15** Tilt cab and run wiring under protector (\*) to the front of the cab, securing it with cable-ties to the original cable.

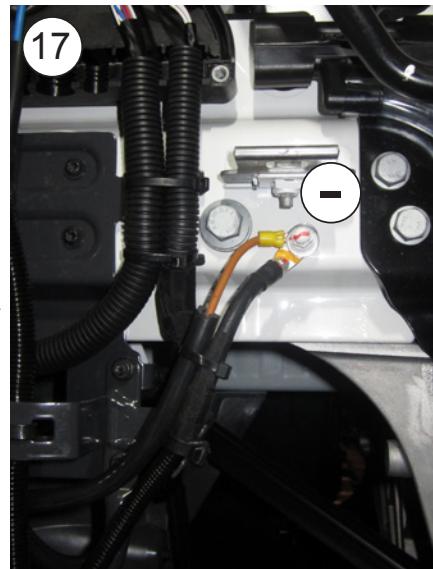
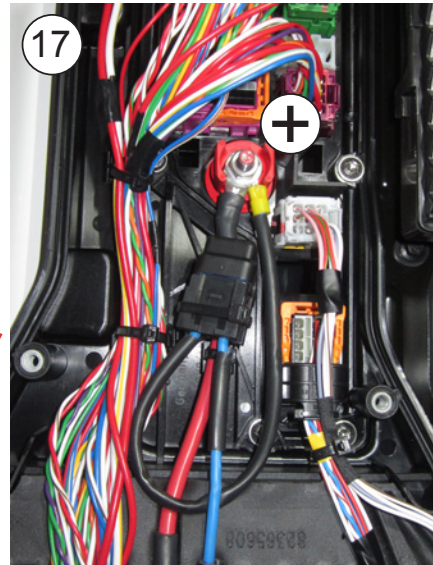
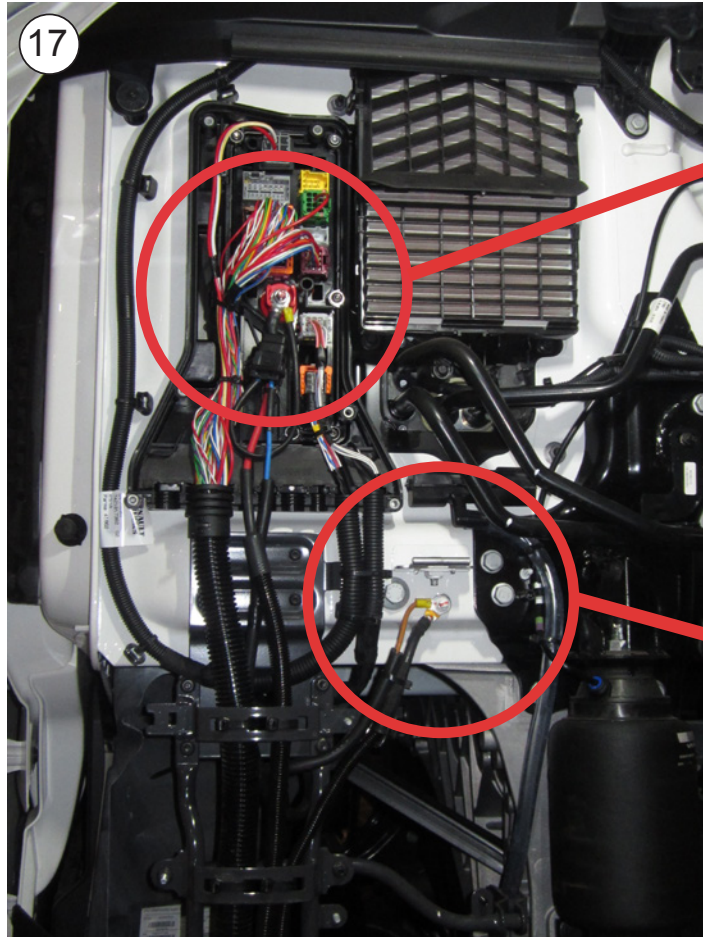


**16** Return cab to running position and remove the connection covers and the original wiring route covers (\*).



17

Connect wiring to original connections (+) and (-) and run it alongside original wiring. Secure fuse with cable-ties to original wiring.

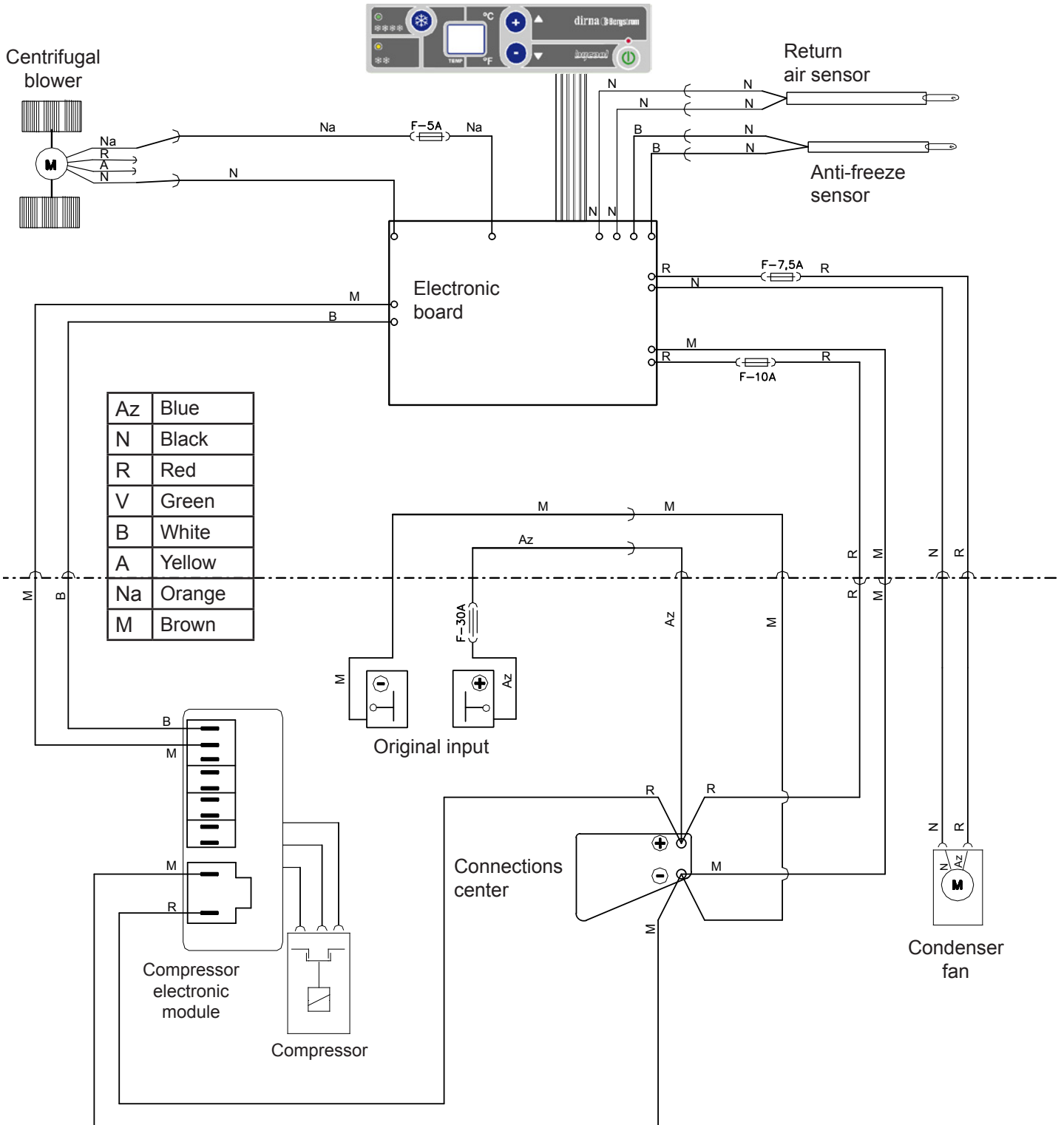


Caution before putting the equipment into operation wait at least one hour after leaving the cabin in the running position.

Electric wiring

**IMPORTANT WARNING!**

**Take care** not to invert polarities when connecting the unit to the power supply. If this happens, the plate does not come on and the unit does not work.







## Recommandations Pour Le Montage

- Avant de commencer le montage de l'appareil, prière de lire les instructions et de les suivre attentivement.
- Utiliser les outils convenant à chaque opération.

## Electricity

- Déconnecter la clé de contact.
- Déconnecter la batterie avant de commencer le montage.
- Vérifier le câblage des composants électriques et leur correcte installation.

## Attention

**Si pendant le montage l'équipement est incliné, il faudra attendre au moins 60 minutes avant de le mettre en marche une fois qu'il aura été remis sur sa position horizontale.**

## Attention

Lors de l'installation de l'appareil d'air conditionné sur le toit, il faudra protéger la partie supérieure de la cabine avec un linge ou une couverture de protection afin d'éviter les éventuelles égratignures.

Durant l'installation du **LITE**, tenir compte du fait que normalement les cabines pourvues d'écouille possède une structure suffisamment solide pour supporter le poids de l'appareil. Cependant, si ce n'est pas le cas et qu'il est nécessaire de découper le toit ou même si disposant d'écouille, la structure n'est pas suffisamment rigide (si elle était en fibre, plastique, etc.) il appartiendra à l'installateur de décider s'il faut renforcer le toit pour éviter toute déformation, rupture ou voie d'eau, etc., et prendre les mesures nécessaires à cet effet.

## Outils

Jeu de clés Torx  
 Jeu de clés Allen  
 Clé fixe 10, 13, 14  
 Ciseaux  
 Mètre

## Documentation included

Instructions de montage	1001347058
Guide de l'utilisateur	1001347062
Solution des problèmes	1001347064
Liste de rechanges	1001347060
Garantie	220AA10017

## Symbologie



Fragile





Attention aux coupures !



Risque électrique


## Garantie


 L'installateur devra posséder la formation pertinente en air conditionné sur véhicules.

 **dirna Bergstrom, s.l.**, ne sera pas responsable des dommages ou des bris dérivés d'une installation ou d'une manipulation incorrecte ni des modifications réalisées sans autorisation expresse par écrit.

 **Appareil pré-chargé de gaz réfrigérant R-134. (Ne pas manipuler le circuit de gaz réfrigérant).**

 Voir la **procédure de garantie** du produit au **Diagnostic de problèmes**.

 Voir le **Guide de l'Usager** de l'appareil pour le fonctionnement correcte de la télécommande et du tableau de commande.

 Après l'installation, vous devez fournir à l'utilisateur: **Manuel d'utilisation, garantie et diagnostic de pannes**.

**1**

Démonter la console d'origine en tirant sur l'extrémité des lumières pour accéder aux vis de fixation.  
Si des led (\*) sont incorporés, démonter en tirant sur ces derniers.

**2**

Démonter l'écouille en retirant les vis de fixation de cette dernière (dans l'écouille électrique, déconnecter la borne (\*) de celle-ci).



3

Nettoyer le contour de l'écouille et coller le joint EPDM 25x15 sur l'extérieur du bossage du contour du creux de l'écouille.



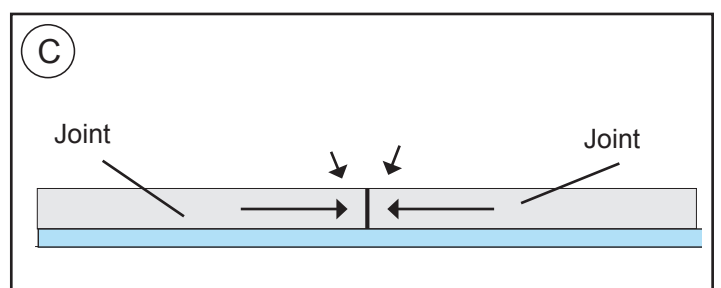
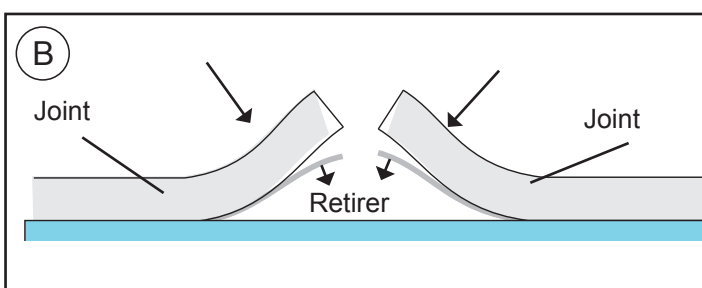
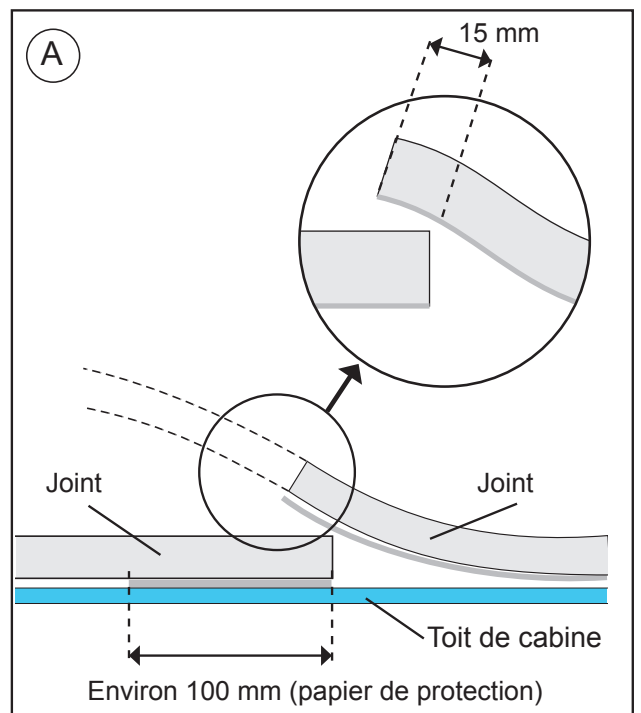
4

#### COMMENT COUPER LE JOINT EPDM POUR EVITER LES FILTRATIONS DANS LA CABINE

**A-** Coller le joint en maintenant une protection en papier de 100 mm de chaque côté.

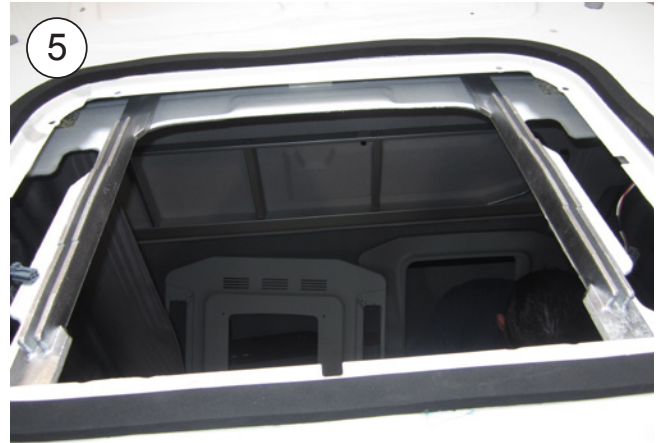
**B-** Retirer les deux morceaux de papier.

**C-** Coller en faisant pression sur les deux extrémités.

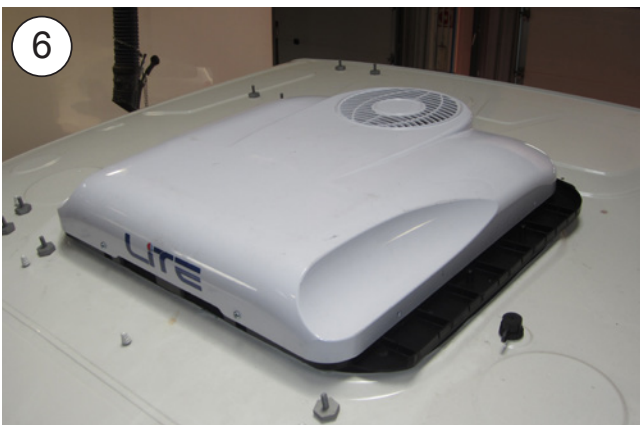


**5**

Placer les supports par-dessus la tapiserie avec la partie plate vers le bas.

**6**

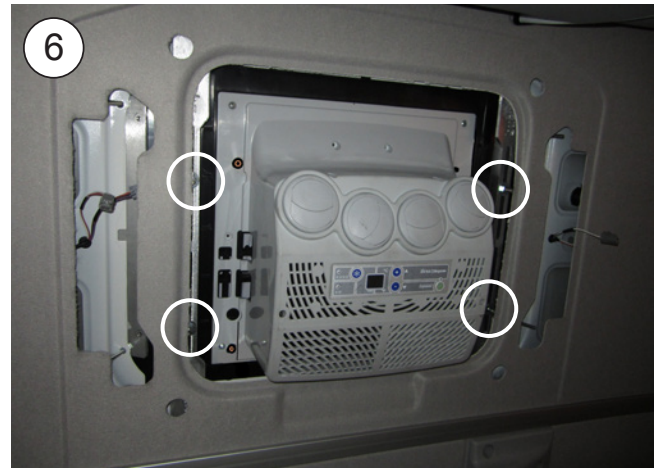
Placer l'équipement sur le creux de l'écouille, en introduisant les guides dans les trous (\*) de la cabine et les goujons M8 dans les supports.



7

Introduire dans chaque goujon M8 un anneau plat et visser un écrou M8 autobloquant et serrer ce dernier jusqu'à atteindre la butée des supports avec les séparateurs hexagonaux des goujons.

6



8

Introduire la console sur la partie frontale et fixer avec (4) vis 6/100x16 avec rondelle, en vissant dans les séparateurs hexagonaux indiqués.



9

Connecter les lumières et les introduire dans la console en exerçant une pression sur elles.



9



10

Vue générale.



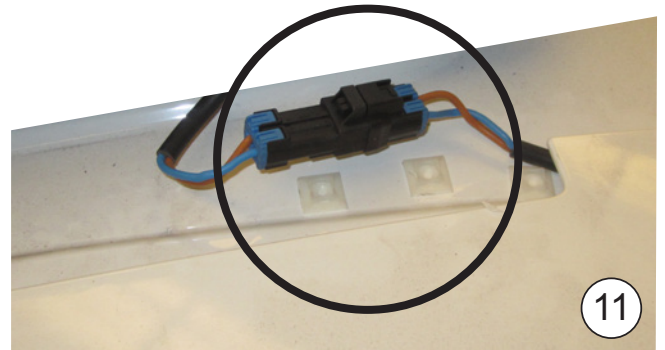
10



11

Passer le câblage d'alimentation sous le spoiler et connecter à l'équipement, fixer les bornes de connexion au plafond avec des supports avec de l'adhésif et des brides en plastique.

**Attention : nettoyer correctement la zone avant de coller les supports avec de l'adhésif.**



12

Desserrer les supports du spoiler, côté droit, et passer le câblage par dessous, collé à l'angle de la cabine. Laisser les supports spoiler sur leur position d'origine.



13

Fixer le câblage sous le spoiler avec des supports avec de l'adhésif et des brides en plastique.

**Attention : nettoyer correctement la zone avant de coller les supports avec de l'adhésif.**

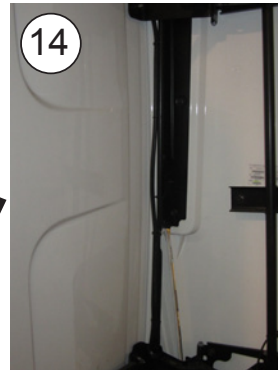




**14**

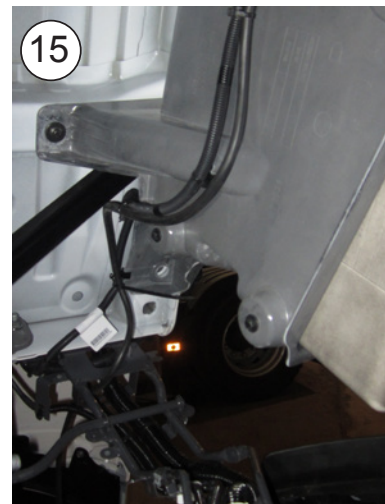
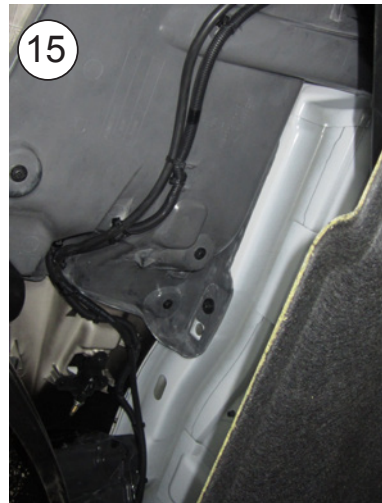
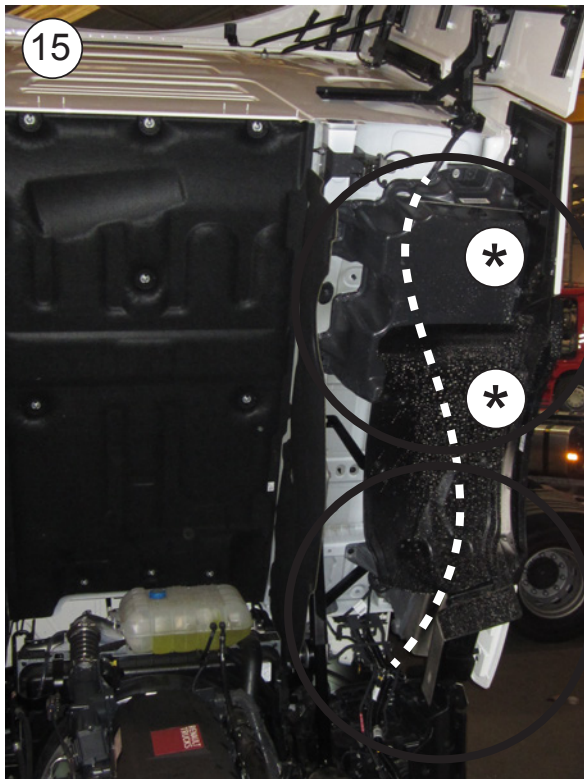
Fixer le câblage avec des supports avec de l'adhésif et des brides à la cabine, support spoiler latéral et câblage original.

**Attention : nettoyer correctement la zone avant de coller les supports avec de l'adhésif.**



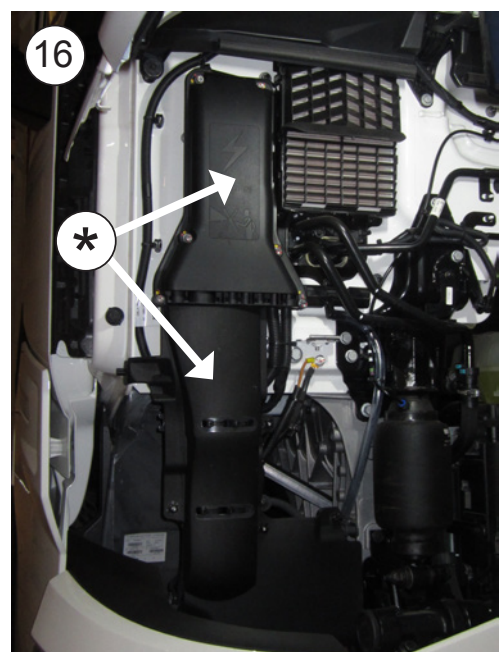
15

Rabattre la cabine et passer le câblage sous le protecteur (\*) jusqu'à la partie avant de la cabine et fixer avec des brides au câble original.



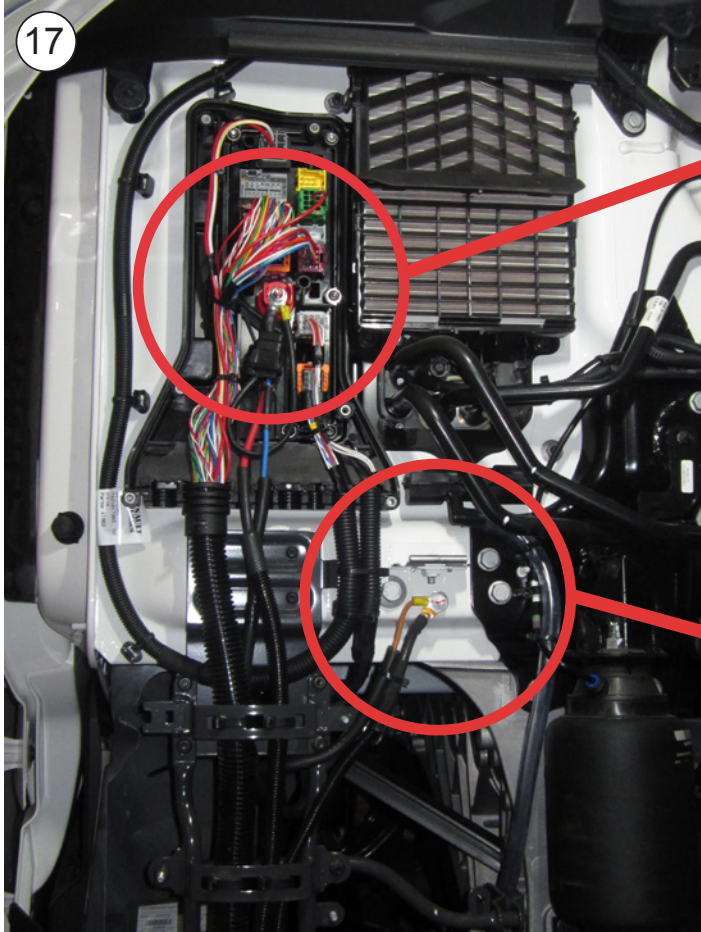
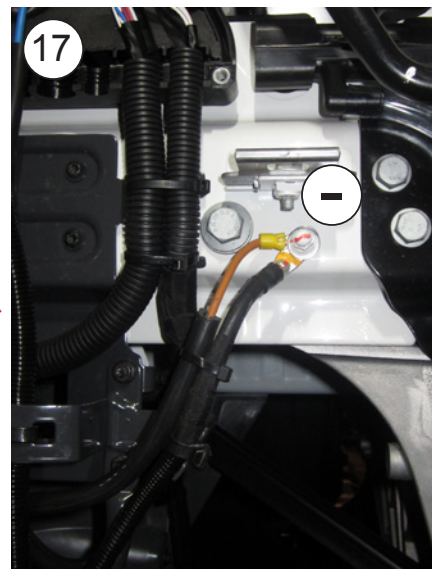
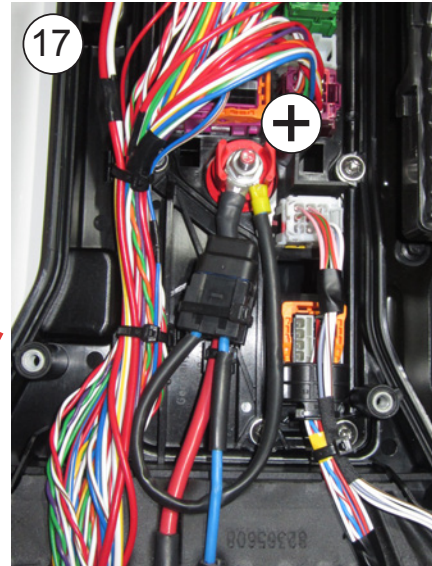
16

Laisser la cabine sur la position de marche et démonter les couvercles des connexions et le passage des câblages d'origine (\*).



17

Connecter le câblage aux prises originales de (+) et (-) en le passant avec les câblages originaux. Fixer le fusible avec une bride en plastique au câblage d'origine.

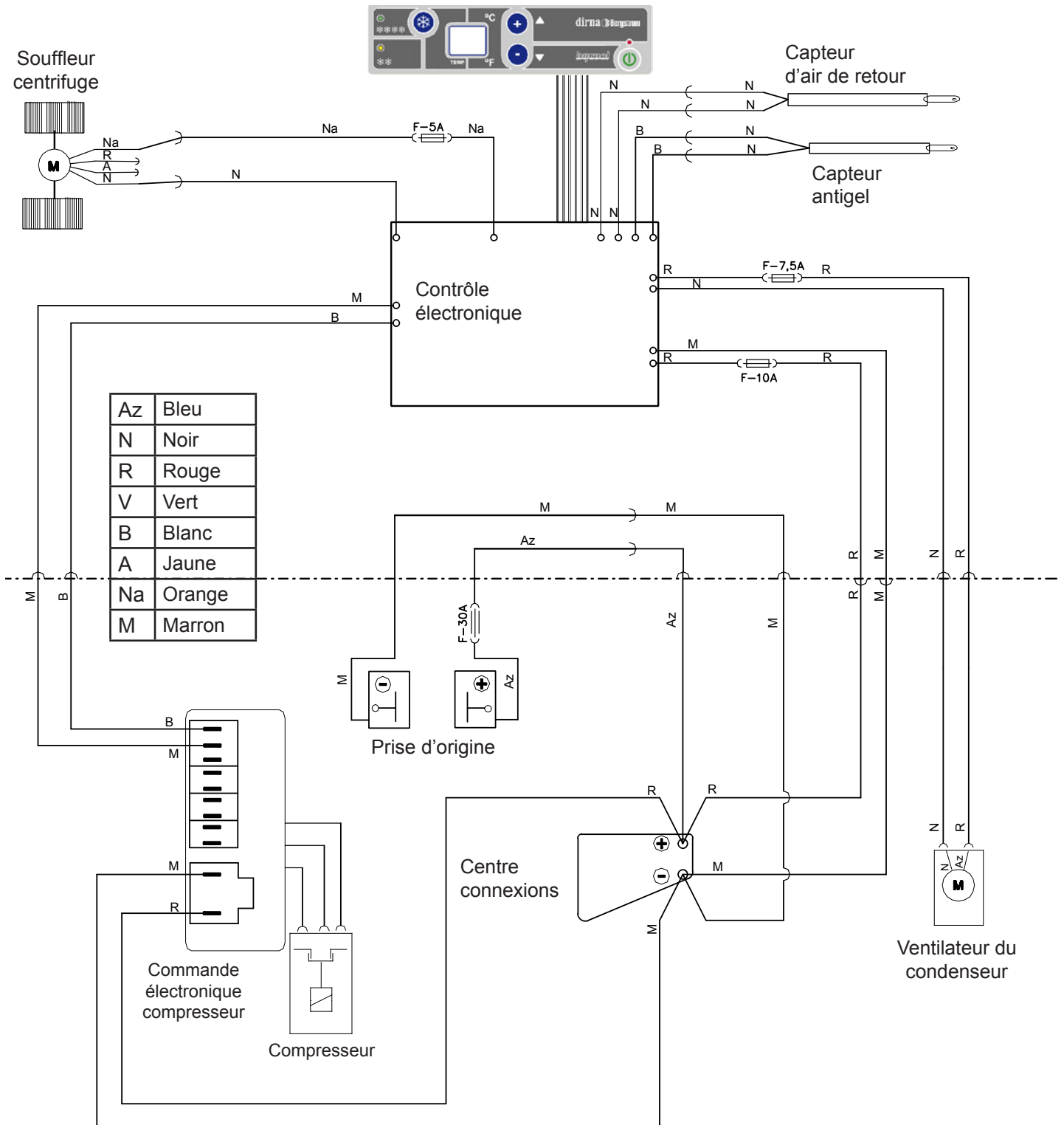


**Attention:** avant de mettre l'équipement en fonctionnement, il faut attendre au moins une heure après avoir laissé la cabine en position de marche.

## Câblage électrique

### AVERTISSEMENT IMPORTANT!

**Attention** de ne pas inverser les polarités au moment de connecter l'alimentation à l'équipement. Si cela se produisait, la plaque ne s'allumerait pas et l'équipement ne fonctionnerait pas.



Handwriting practice area consisting of 25 horizontal dotted lines.

### Empfehlungen Zur montage

- Vor und während der Montage bitte diese Anweisungen lesen und beachten.
- Benutzen Sie für jeden Arbeitsschritt die geeigneten Werkzeuge.

### Elektrizität

- Zündschlüssel abziehen.
- Vor Montagebeginn die Batterie abklemmen.
- Den ordnungsgemäßen Anschluss und die korrekte Installation der Elektrokomponenten überprüfen.

### **Achtung**

**Sollte sich das Gerät während der Montage neigen, muss man mindestens 60 Minuten warten, nachdem es wieder in die horizontale Lage gebracht wurde, um es wieder einzuschalten.**

### **Achtung**

Wird die Klimaanlage im Kabinendach installiert, muss der obere Teil der Kabine mit einem Tuch oder einer Decke gegen eventuelle Kratzer geschützt werden. Bei der Installation der **LITE** auf dem Kabinendach muss darauf geachtet werden, dass mit Luken ausgestattete Kabinen über eine ausreichend stabile Struktur verfügen, um das Gewicht des Geräts stand zu halten. Sollte das Fahrzeug über keine Luke verfügen und sollte es notwendig sein, das Kabinendach aufzuschneiden, bzw. sollte die vorhandene Struktur nicht ausreichend stabil sein (z.B. wenn sie aus Faser, Kunststoff usw. hergestellt ist), obliegt es dem Installateur zu entscheiden, ob das Kabinendach zur Vermeidung von Verformungen, Brüchen, undichten Stellen usw. verstärkt werden muss, und die hierfür notwendigen Mittel bereit zu stellen.

### Werkzeuge

- Torx-Schraubenschlüssel
- Inbusschraubenschlüssel
- 10er, 13er, 14er Schraubenschlüssel
- Schere
- Metermaß

### Mitgelieferte unterlagen

Montageanweisungen	1001347058
Benutzerleitfaden	1001347062
Fehlerdiagnose	1001347064
Ersatzteilliste	1001347060
Garantie	220AA10017

### Symbolik



Fragile



Achtung Gericht!



Elektrische Gefährdung



### **Warnhinweise**



Der Installateur muss im Bereich Fahrzeug-Klimaanlagen ausreichend geschult sein.



**dirna Bergstrom, s.l.** übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Brüche aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Installation oder Bedienung des Geräts oder den Austausch von Teilen bzw. Umbauten, die ohne die erforderliche schriftliche Genehmigung durchgeführt wurden.



**Mit Kältemittel vorgefülltes Gerät R-134a. (Kältemittelkreislauf nicht manipulieren).**



Siehe **Garantieverfahren** des Produkts in der **Fehlerdiagnose**.



Siehe **Benutzerleitfaden** des Geräts für den ordnungsgemäßen Betrieb der Fernbedienung und des Bedienfelds.



Die folgenden Unterlagen müssen dem Benutzer nach der Installation ausgehändigt werden: **Benutzerleitfaden**, **Garantie** und **Fehlerdiagnose**.

**1**

Originalkonsole durch Ziehen am Ende der Lampen abnehmen, um auf die Befestigungsschrauben zugreifen zu können.

Sind Leds (\*) vorhanden, für die Demontage an diesen ziehen.

**2**

Luke durch Lösen der Befestigungsschrauben ausbauen (bei elektrischen Luken deren Klemme (\*) abziehen).



**3** Lukenausparung reinigen und EPDM-Dichtung 25x15 von der Außenseite des herausstehenden Teils der Lukenausparung aufkleben.

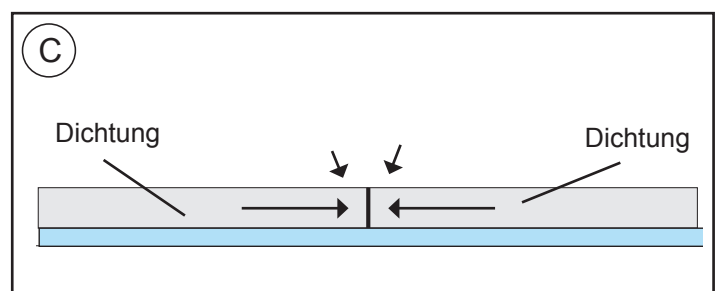
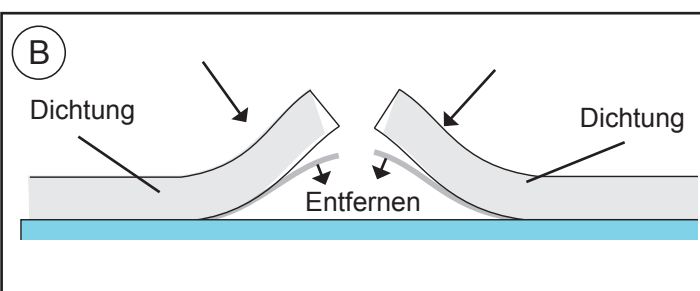
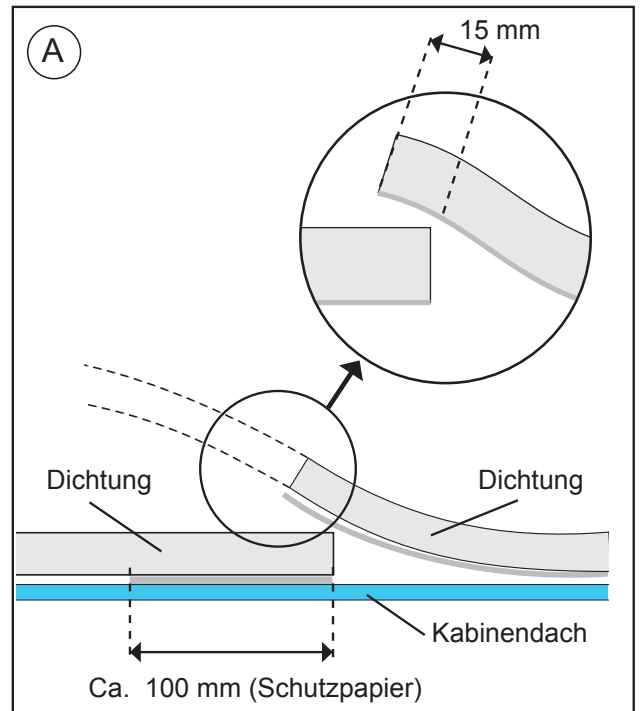


**4** **WIE DIE EPDM-DICHTUNG GESCHNITTEN WIRD, UM WASSERUNDICHTIGKEITEN IN DIE KABINE ZU VERMEIDEN**

**A-** Dichtung aufkleben und dabei einen Papierschutz von 100 mm auf jeder Seite beibehalten.

**B-** Die zwei Papierstücke entfernen.

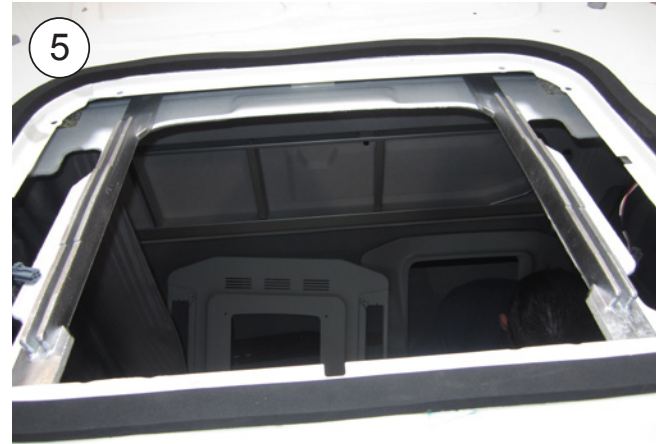
**C-** Unter Anpressen beider Enden aufkleben.



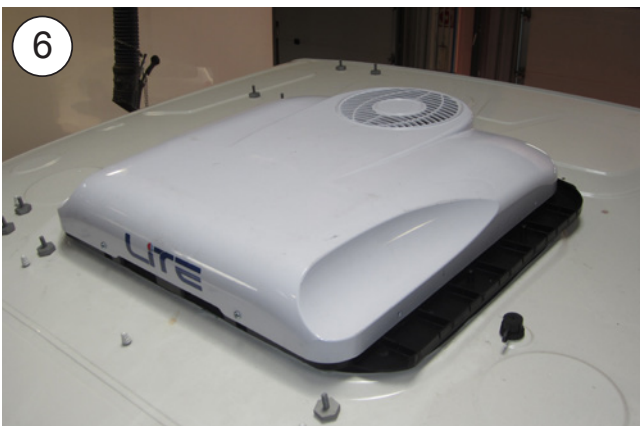


**5**

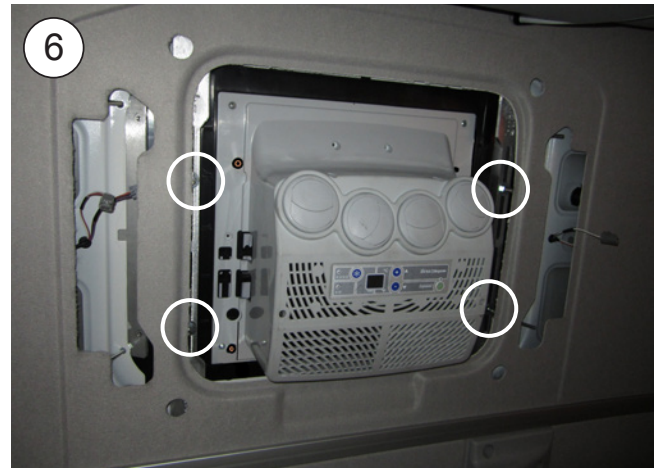
Halterungen mit der flachen Seite nach unten über der Verkleidung platzieren.

**6**

Gerät auf die Lukenausparung legen, dabei die Führungen in die Bohrlöcher (\*) der Kabine und die Stiftschrauben M8 in die Halterungen stecken.



**7** Auf jede Stiftschraube M8 eine Flachscheibe legen und eine selbstsichernde Mutter M8 schrauben. Letztere anziehen, bis die Halterungen an die Sechskant-Verbindungen der Stiftschrauben anschlagen.



**8** Konsole auf die Front stecken und mit (4) Schrauben 6/100x16 mit Unterlegscheibe auf die angegebenen Sechskant-Distanzstücke schrauben.



9

Lampen anschließen und an der Konsole durch Drücken befestigen.



9



10

Allgemeiner Überblick.

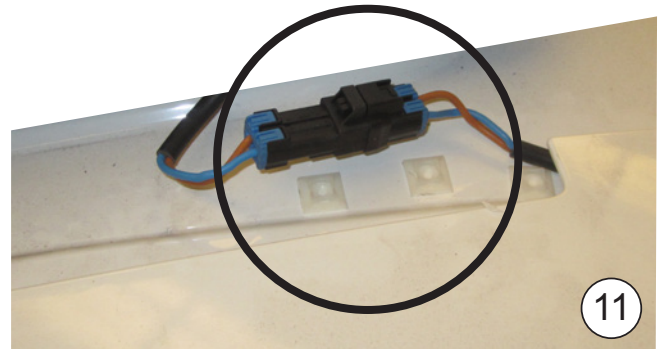


10



**11** Netzkabel unter dem Spoiler durchführen und am Gerät anschließen. Anschlussklemmen am Dach mit Kabelhaltern und Kleber sowie Kunststoff-Kabelbindern befestigen.

**Achtung: Den Bereich vor dem Aufkleben der Halter sorgfältig reinigen.**



11

**12** Spoilerhalterungen rechts lockern und Kabel direkt an der Kabinenecke darunter hindurchführen. Spoilerhalterungen wieder in die Originalposition bringen.



12



12

**13** Kabel unter dem Spoiler mit Klebehaltern und Kabelbindern befestigen.

**Achtung: Den Bereich vor dem Aufkleben der Halter sorgfältig reinigen.**



13

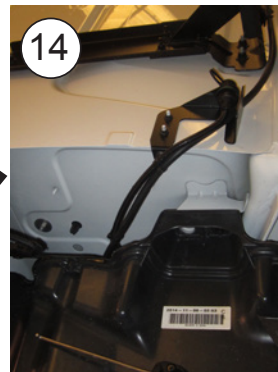
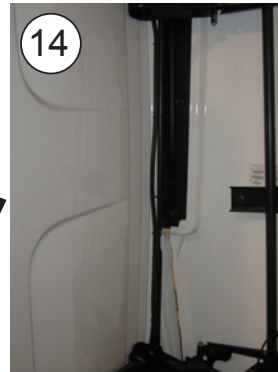


13

**14**

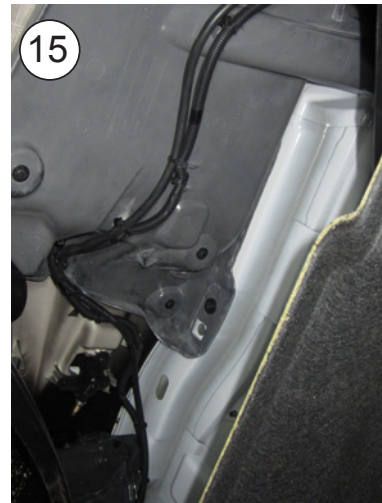
Kabel mit Klebehaltern und Kabelbindern an Kabine, seitlichem Spoilerhalter und Originalkabel befestigen.

**Achtung: Den Bereich vor dem Aufkleben der Halter sorgfältig reinigen.**



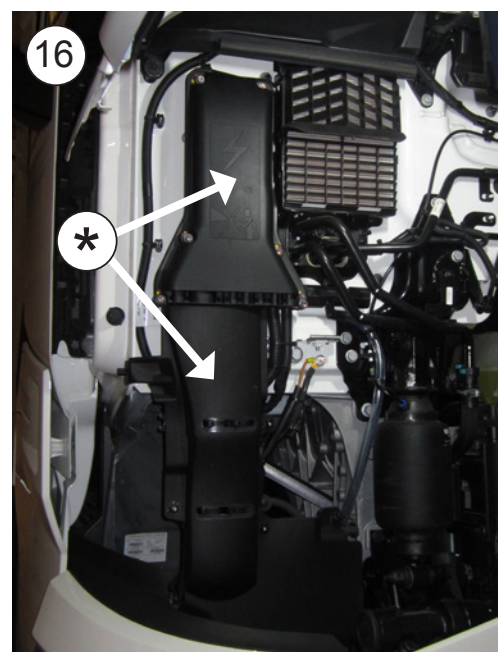
15

Kabine abklappen und Kabel unter der Schutzvorrichtung (\*) bis zum vorderen Teil der Kabine hindurchführen. Mit Kabelbindern an den Originalkabeln befestigen.



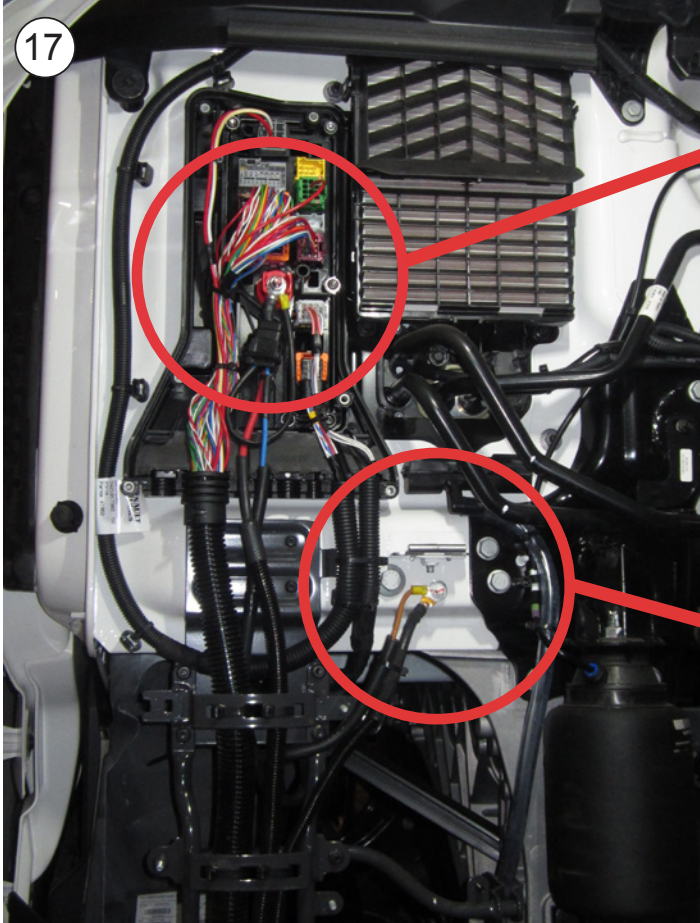
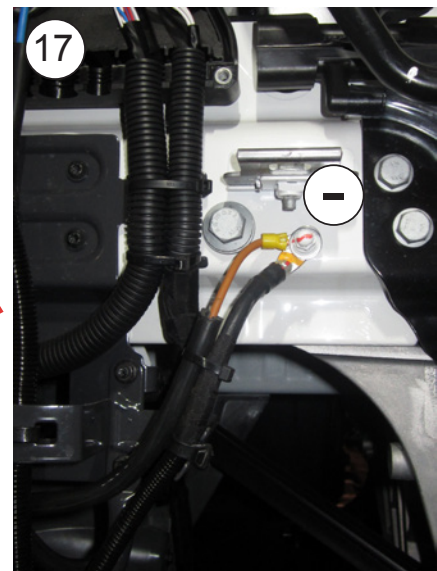
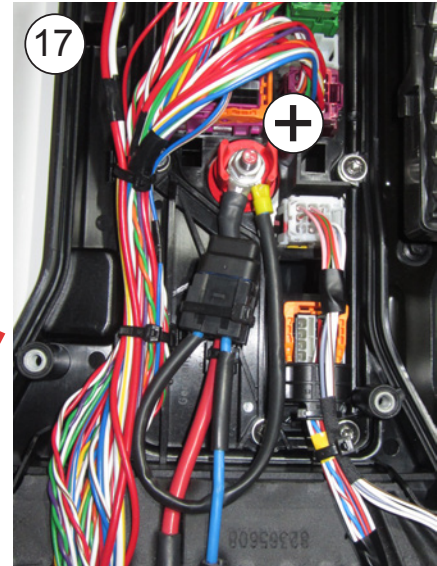
16

Kabine in Fahrposition bringen und Abdeckungen der Anschlusskästen sowie Original-Kabelführungen abnehmen (\*).



17

Kabel an Originalanschlüsse (+) und (-) anschließen und zusammen mit den Originalkabeln durchführen. Sicherung mit Kunststoff-Kabelbinder an der Originalverkabelung befestigen.

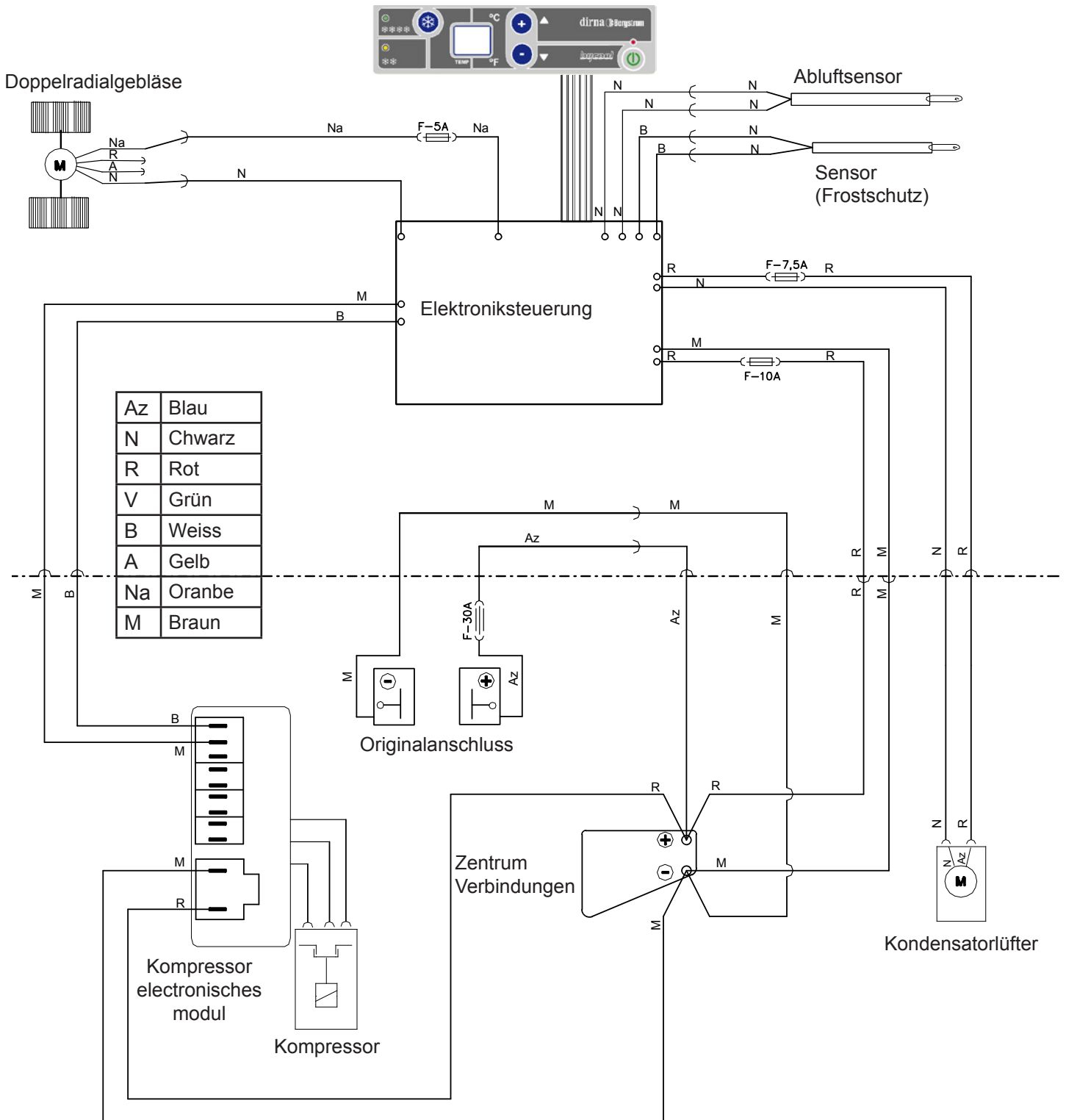


**Achtung!** Vor der Inbetriebnahme des Geräts mindestens eine Stunde warten, nachdem die Kabine in Fahrposition gebracht worden ist.

# Elektrische Verkabelung

## WICHTIGER WARNHINWEIS!

**Darauf achten**, dass die Polaritäten beim Anschluss der Stromversorgung an das Gerät nicht vertauscht werden. Ist dies der Fall, schaltet sich die Elektroniktafel nicht ein und das Gerät funktioniert nicht.







## Suggerimenti per il montaggio

- Prima di cominciare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni e rispettarle nel corso dello stesso.
- Usare gli attrezzi più adatti ad ogni operazione.

## Elettricità

- Scollegare la chiave di contatto.
- Scollegare la batteria prima di cominciare il montaggio.
- Assicurarsi di avere effettuato correttamente l'installazione e il collegamento dei componenti elettrici.

## Attenzione

**Se durante il montaggio si inclina l'impianto, prima di rimetterlo in funzione occorre attendere almeno 60 minuti dal momento in cui è di nuovo in posizione orizzontale.**

## Attenzione

Quando si installa l'impianto di aria condizionata sul tettuccio, bisogna proteggere la parte superiore della cabina con uno straccio o una coperta per evitare eventuali graffi. Per l'installazione del **LITE**, tenere presente che normalmente le cabine munite di oblò dispongono di una struttura abbastanza solida per sostenere il peso dell'impianto. Tuttavia, se così non fosse e se fosse necessario tagliare il tettuccio, o se in presenza di oblò la struttura non fosse abbastanza rigida (se fosse di fibra, plastica, ecc.), è responsabilità dell'installatore decidere se occorre rinforzare il tettuccio per evitare qualsiasi deformazione, rottura o penetrazione d'acqua, ecc., prendendo le misure necessarie per evitarlo.

## Attrezzi

Kit di chiavi Torx  
 Kit di chiavi Allen  
 Chiave fissa 10, 13, 14  
 Forbici  
 Metro a nastro

## Documentazione allegata

Istruzioni di montaggio	1001347058
Guida dell'utente	1001347062
Soluzione dei problemi	1001347064
Elenco ricambi	1001347060
Garanzia	220AA10017

## Simbologia



Fragile



Attenzione alle mani



Tensione elettrica pericolosa

## Avvertenze



L'installatore deve essere in possesso della formazione necessaria in materia di aria condizionata per veicoli.



**dirna Bergstrom, s.l.** declina ogni responsabilità per danni o rotture derivanti dall'errata installazione o dall'errato uso dell'impianto o da sostituzioni o modifiche effettuate senza la necessaria autorizzazione per iscritto.



**Impianto precaricato con gas refrigerante R-134. (Non manomettere il circuito di gas refrigerante).**



Vedi la **procedura di garanzia** del prodotto in **Diagnosi dei problemi**.



Vedi la **Guida dell'utente** dell'impianto per il corretto funzionamento del telecomando e del pannello di controllo.



I seguenti documenti devono essere consegnati all'utente una volta conclusa l'installazione: **Guida dell'utente, Garanzia e Diagnosi dei problemi**.

**1**

Smontare la console originale, tirando l'estremità delle luci per accedere alle viti di fissaggio.

In presenza di led (\*), smontare staccandoli.

**2**

Smontare il tettuccio apribile svitando le viti di fissaggio (se elettrico, disinserire il morsetto (\*)).



3

Pulire il perimetro del tettuccio apribile e incollare la guarnizione EPDM 25x15 sull'esterno della sporgenza perimetrale del vano.



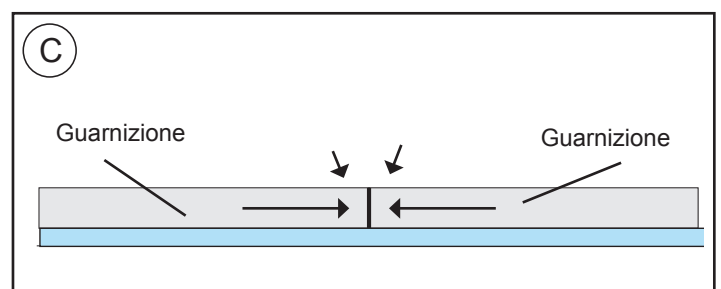
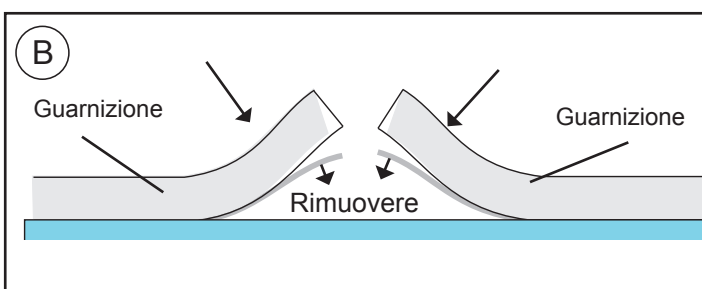
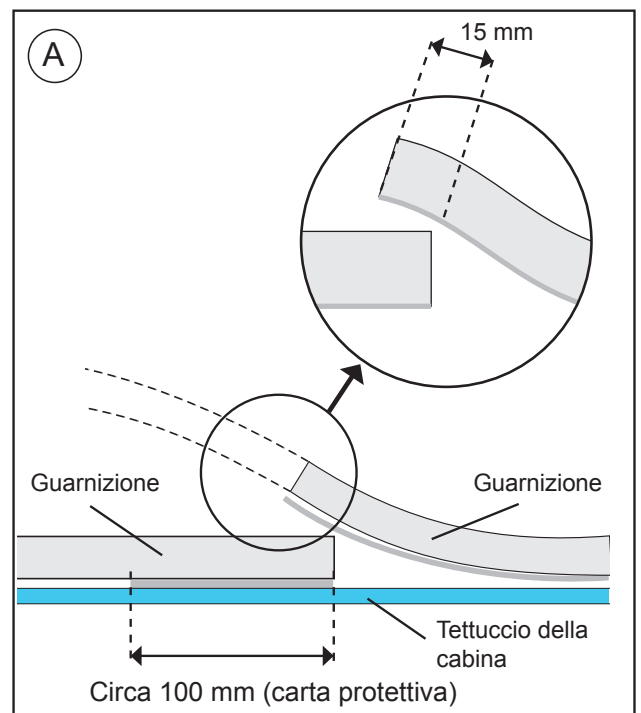
4

#### COME TAGLIARE LA GUARNIZIONE EPDM PER EVITARE INFILTRAZIONI NELLA CABINA

**A-** Incollare la guarnizione mantenendo una protezione di carta di 100 mm su ogni lato.

**B-** Rimuovere i due pezzi di carta.

**C-** Incollare premendo su entrambe le estremità.



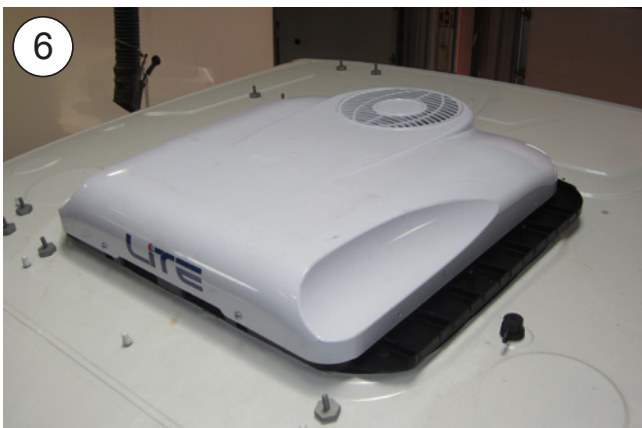
5

Sistemare i supporti al di sopra della tappezzeria con la parte piatta rivolta verso il basso.



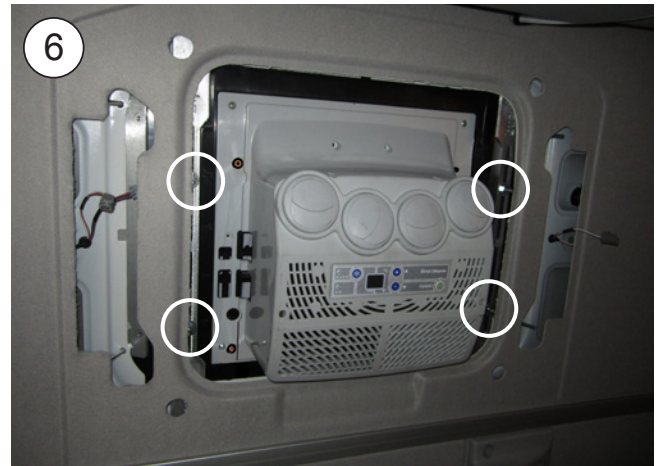
6

Montare l'impianto sul vano del tettuccio apribile, inserendo le guide sui fori (\*) della cabina e le viti prigioniere M8 sui supporti.



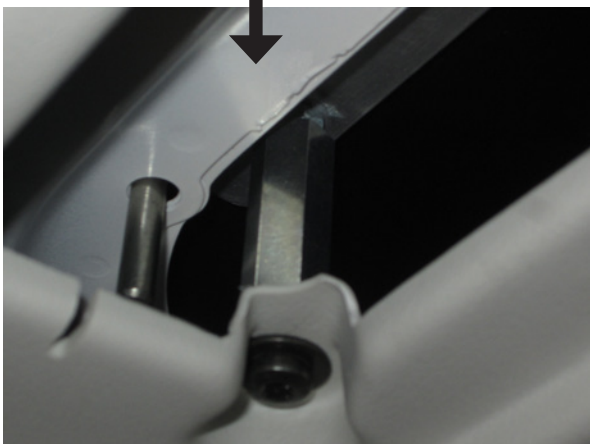
7

Inserire su ogni vite prigioniera M8 una ghiera piatta e avvitare un dado M8 autobloccante e stringere finché i supporti non sono a battuta con i distanziatori esagonali delle viti prigioniere.



8

Inserire la console nel frontalino e fissarla con (4) viti 6/100x16 con rondella, avvitando sui distanziatori esagonali indicati.



9

Collegare le luci e inserirle a pressione nella console.



9



10

Vista generale.

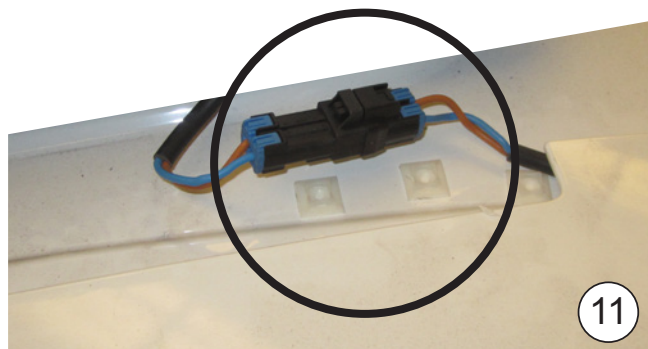


10



- 11** Far passare il cablaggio di alimentazione sotto lo spoiler e collegare all'impianto, quindi fissare i morsetti di connessione al tettuccio con supporti adesivi e fascette di plastica.

**Attenzione:** pulire bene la zona prima di incollare i supporti adesivi.



11

- 12** Allentare i supporti dello spoiler (lato destro) e far passare il cablaggio sotto gli stessi, lungo lo spigolo della cabina e rimettere a posto i supporti dello spoiler.



12



12

- 13** Fissare il cablaggio sotto lo spoiler con supporti adesivi e fascette di plastica.

**Attenzione:** pulire bene la zona prima di incollare i supporti adesivi.



13



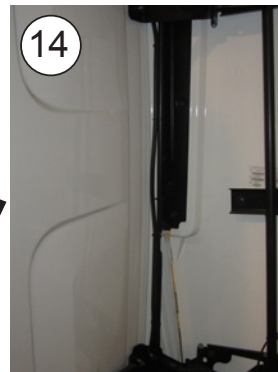
13



**14**

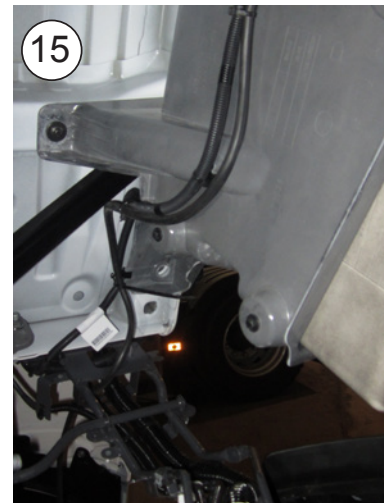
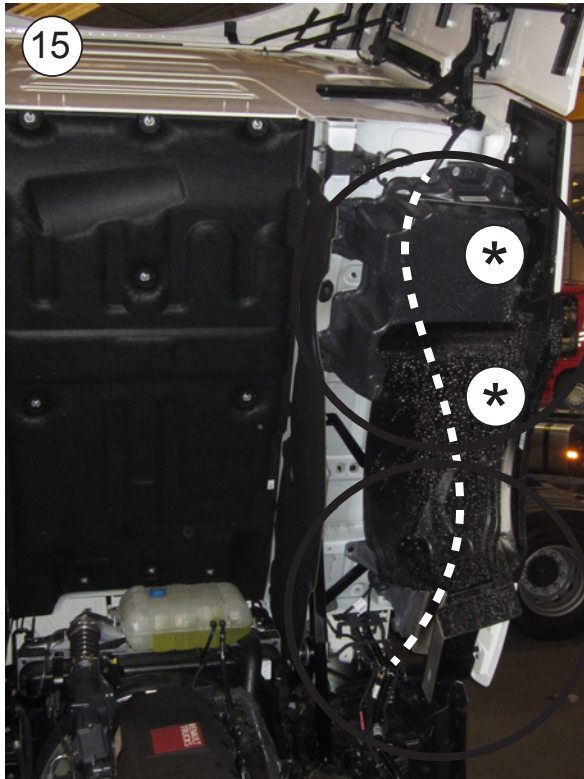
Fissare il cablaggio con supporti adesivi e flange alla cabina, al supporto dello spoiler laterale e al cablaggio originale.

**Attenzione:** pulire bene la zona prima di incollare i supporti adesivi.

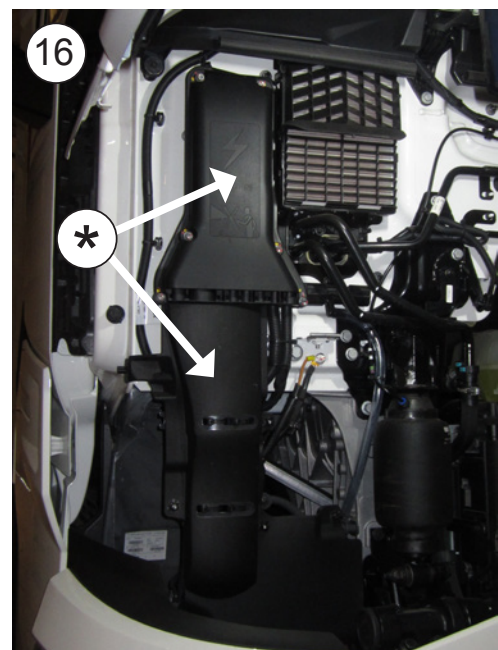


**15**

Ribaltare la cabina e far passare il cablaggio sotto la protezione (\*) verso la parte anteriore della cabina, fissandolo con le flange al cavo originale.

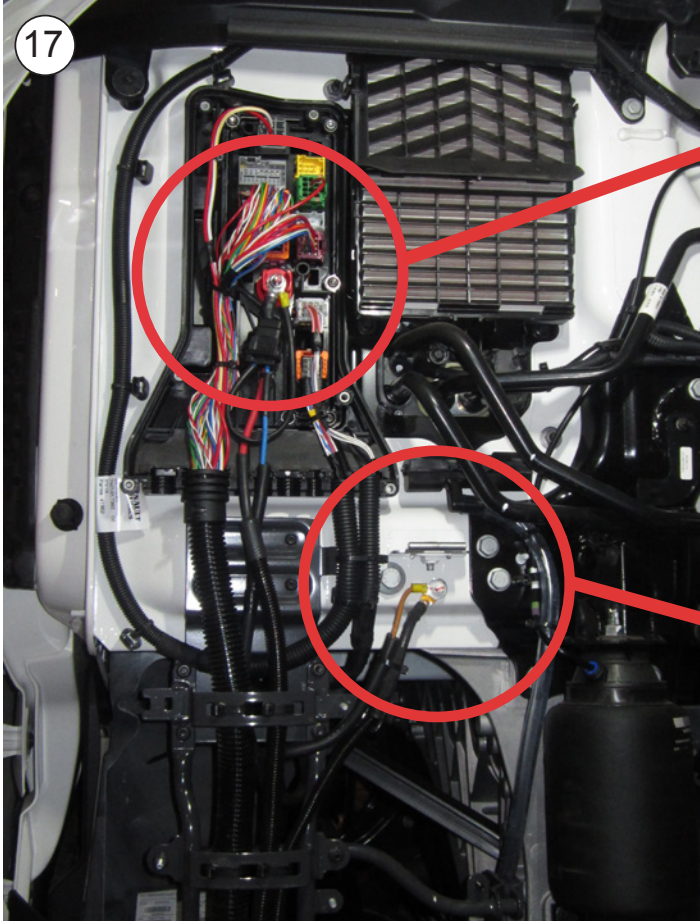
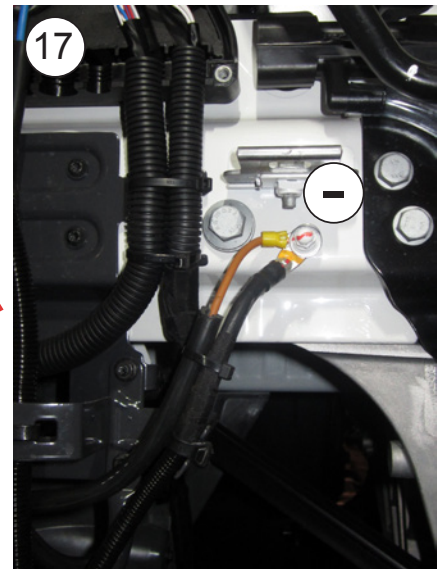
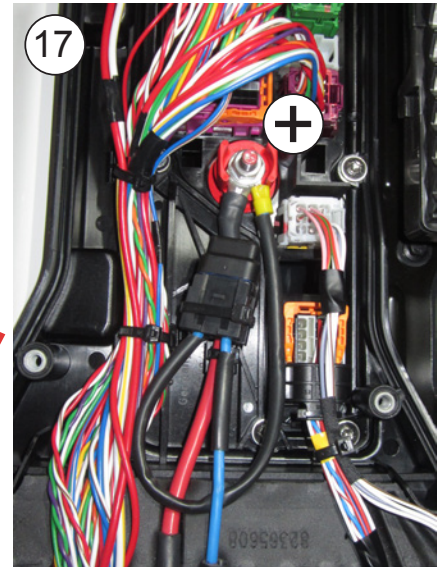
**16**

Rimettere la cabina in posizione di marcia e smontare i coperchi delle connessioni e del passaggio dei cablaggi originali (\*).



17

Collegare il cablaggio alle prese originali (+) e (-) facendolo passare con i cablaggi originali. Con una fascetta di plastica fissare il fusibile al cablaggio originale.

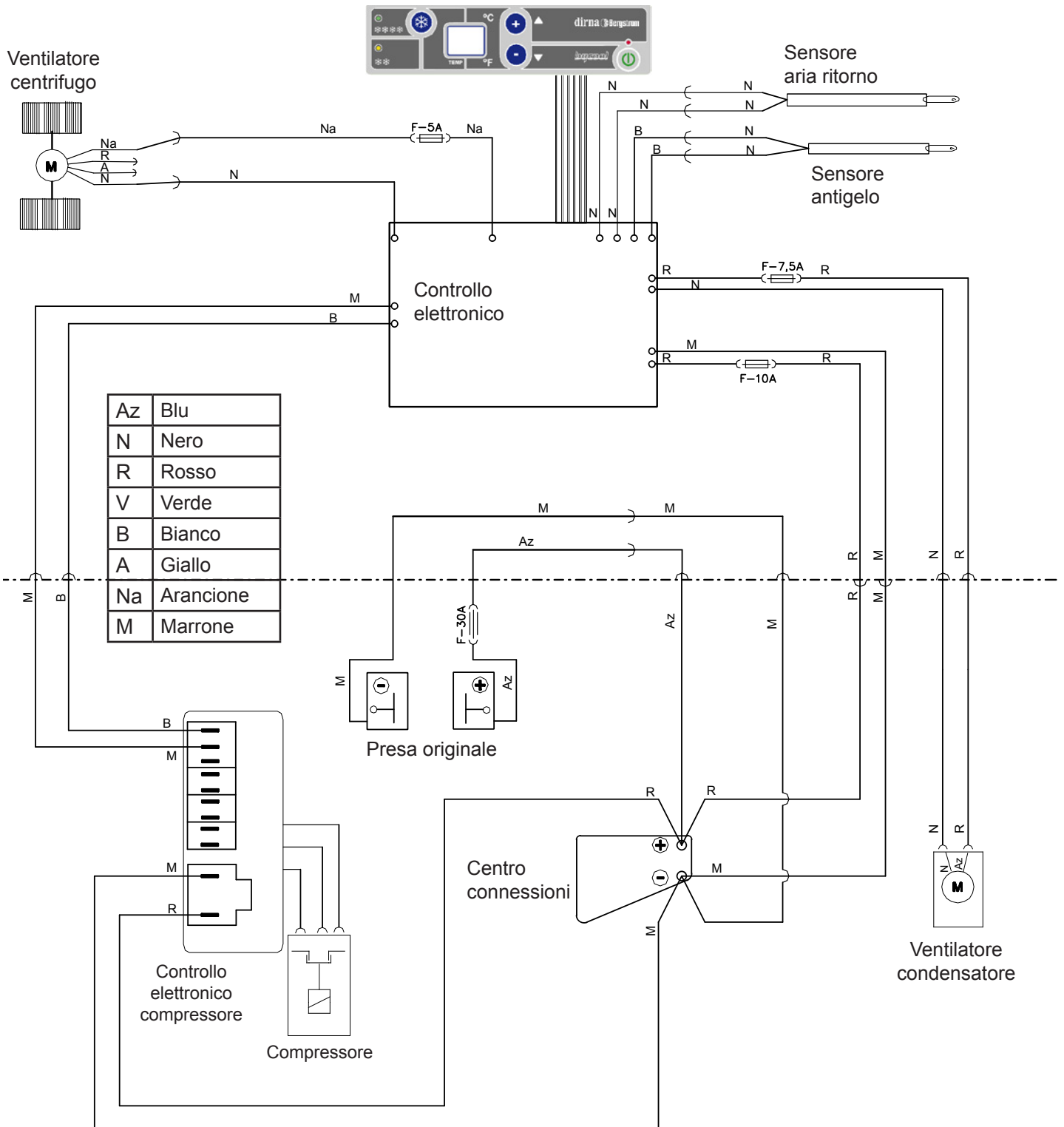


**Attenzione:** prima di mettere in funzione l'impianto dopo aver rimesso la cabina in posizione di marcia, occorre attendere almeno un'ora.

## Cablaggio elettrico

### AVVISO IMPORTANTE!

**Fare attenzione** a non invertire le polarità quando si esegue il collegamento dell'impianto. Infatti, in tal caso il quadro comandi non si accende e l'impianto non funziona.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for writing or drawing.



Handwriting practice area with 25 horizontal dotted lines.

Ed:	14/06/2016
Md:	07/08/2019

b



Francisco Alonso, 6  
28806 Alcalá de Henares, Madrid  
SPAIN

Contact	Phone	Fax	E-Mail
Sales (Ventas Internacional)	+34 91 8770510	+34 91 8771158	sales@dirna.bergstrominc.com
Comercial Nacional	+34 91 8775841	+34 91 8836321	ventas@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística internacional)	+34 91 8775846	+34 91 8771158	export@dirna.bergstrominc.com
Orders & Deliveries (Logística nacional)	+34 91 8775840	+34 91 8836321	comercial@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Internacional)	+49 511 86679681	+49 511 86679710	technicalassistance@dirna.bergstrominc.com
Technical Assistance (Nacional)	+34 91 8775845	+34 91 883 6321	oblanco@dirna.bergstrominc.com

[www.dirna.com](http://www.dirna.com)

	<b>ATENCIÓN:</b>	Dirna Bergstrom se reserva el derecho de efectuar modificaciones en cualquier momento de los datos contenidos en esta publicación, por razones técnicas o comerciales.
	<b>NOTE:</b>	<i>For technical and commercial reasons, Dirna Bergstrom reserves the right to change the data contained in this brochure.</i>
	<b>ATTENTION:</b>	Dirna Bergstrom se réserve le droit d'effectuer à tout moment des modifications des données reprises sur cette publication, pour des raisons techniques ou commerciales.
	<b>HIWEIS:</b>	<i>Dirna Bergstrom behält sich vor, aus technischen oder kaufmännischen Gründen jederzeit Änderungen der Angaben dieser Veröffentlichung vorzunehmen.</i>
	<b>ATTENZIONE:</b>	Dirna Bergstrom si riserva il diritto di effettuare modifiche in qualsiasi momento ai dati contenuti in questa pubblicazione, per motivi tecnici o commerciali.